

ÉCOLE DU LOUVRE

Nora BÉRIOU

La Boîte à Voyages du musée du quai Branly

Un outil de médiation hors les murs à destination
des milieux scolaire et périscolaire

Mémoire de stage en médiation
(2^e année de 2^e cycle)
présenté sous la direction des Professeurs
M^{me} Frédérique MERLEAU-PONTY et M^{me} Frédérique LESEUR

ANNEXES
Septembre 2014

Le contenu de ce mémoire est publié sous la licence *Creative Commons*

CC BY NC ND

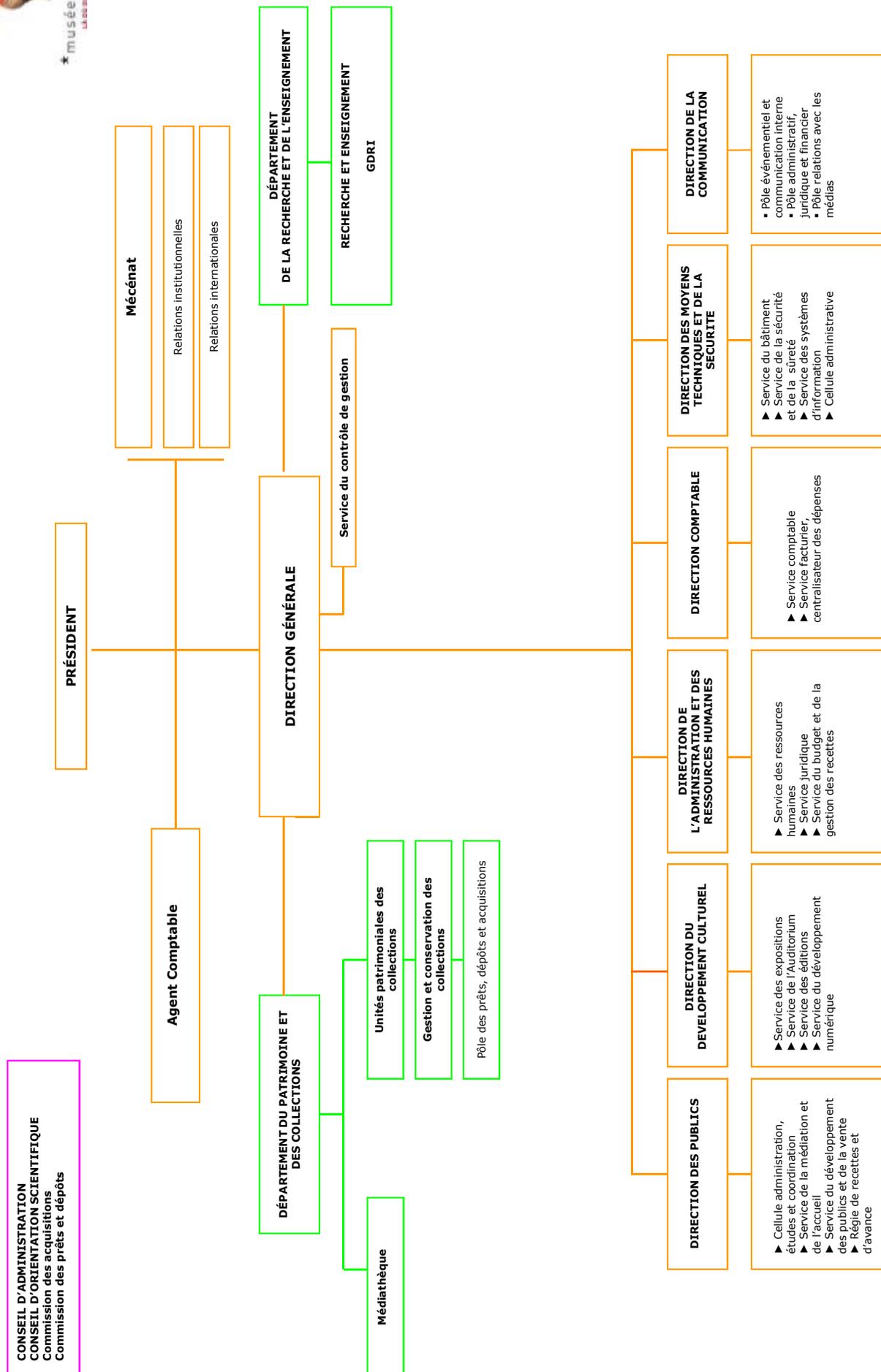


TABLE DES MATIÈRES DES ANNEXES

Sauf indication contraire, tous les documents qui suivent sont de Nora Bériou et utilisent des images © musée du quai Branly.

Annexe 1. Organigramme général du musée du quai Branly	3
Annexe 2. Pagination des documents interactifs des deux versions de la Boîte à Voyages	4
Annexe 3. Comparaison sur une même œuvre des deux versions de la Boîte à Voyages (partie sur l'œuvre) ..	5
Annexe 4. Comparaison sur une même œuvre des deux versions [...] (partie activité élémentaire)	6
Annexe 5. Types d'activités des deux versions de la Boîte à Voyages	7
Annexe 6. Questionnaire et exemple d'évaluation de la première version de la Boîte à Voyages.....	8
Annexe 7. Liste et bref descriptif de mes documents, logiciels et interlocuteurs pour ce projet.....	10
Annexe 8. Exemples de pages de navigation de la deuxième version (par œuvre et niveau, par type d'activité)..	12
Annexe 9. Sélection de pages de navigation de la deuxième version (par thématique, par discipline scolaire)....	13
Annexe 10. Mappemonde des œuvres de la deuxième version.....	14
Annexe 11. Une œuvre dans la version périscolaire	15
Annexe 12. Tableau récapitulatif des œuvres de la Boîte à Voyages	16
Annexe 13. Tableau récapitulatif des activités de la Boîte à Voyages.....	17
Annexe 14. Contenu de la clé USB de la Boîte à Voyages.....	18
Annexe 15. Liste des contes de la Boîte à Voyages.....	19
Annexe 16. Exemple d'une ressource multimédia.....	20
Annexe 17. Lettre-accord d'autorisation d'utilisation d'œuvre dans la Boîte à Voyages	21
Annexe 18. Demande de devis pour la réalisation matérielle de la Boîte à Voyages	22
Annexe 19. Photographies de la Boîte à Voyages en juillet 2014	24
Annexe 20. Exemples des cartes du jeu "Expo !"	26
Annexe 21. Fiche "Bienvenue" de la version scolaire	27
Annexe 22. Exemple d'une fiche-support d'activité : "Histoires codées"	29
Annexe 23. Calendrier prévisionnel de la réalisation de la deuxième version (Février 2014)	31
Annexe 24. Calendrier final de la réalisation de la deuxième version (Juin 2014).....	32
Annexe 25. Exemples d'outils hors les murs autonomes de musées	33
Annexe 26. Prototype utilisé lors des formations sur la Boîte à Voyages	35
Annexe 27. Proposition d'un questionnaire d'évaluation pour la deuxième version de la Boîte à Voyages.	36
Annexe 28. Projet de l'école Victor Hugo de Montfermeil	37
Annexe 29. Proposition de facsimilés pour la troisième version de la Boîte à Voyages	42
Annexe 30. Proposition d'échantillons manipulables pour la troisième version de la Boîte à Voyages.....	43

Annexe 1. Organigramme général du musée du quai Branly



Annexe 2. Pagination des documents interactifs des deux versions de la Boîte à Voyages

Première version (187 pages)	Deuxième version (236 pages)
Bienvenue (1-2)	Bienvenue (1-2)
Sommaire (3)	Sommaire (3)
Introduction au dispositif (4-5)	Introduction au dispositif (4-5)
Types d'activités (6) annexe 5	Naviguer (annexes 5, 8 et 9) : par œuvre et niveau (6), par type d'activité (7-9), par thématique (10), par discipline scolaire (11-14)
Le Musée (7-11)	Le Musée (15-19)
<u>Une expo dans ma classe !</u> (12-18)	Mappemonde avec les œuvres / plan du musée (20) annexe 10
Listes d'œuvres : par continent (19-22), mappemonde sans les œuvres/plan du musée (23)	Corpus œuvres et leurs activités (21-212)
Corpus œuvres et leurs activités (24-161)	<u>Jeu de cartes "Expo !"</u> (213-225)
Annexes : tutoriel* (162-166), lexique (167-168)	Annexes : lexique (226-229), tutoriel* (230-234)
Jeu de cartes expo ^o (169-186)	Crédits et remerciements (235)
Quatrième de couverture et crédits (187)	Quatrième de couverture (236)

NB : Entre parenthèse les numéros de page.

Dans la deuxième version, le report de la partie "Une expo dans ma classe !" à la suite des **œuvres et leurs activités**, permet une meilleure cohérence du déroulé du document :

- présentation du musée,
- transition avec une page associant le plan du musée à une mappemonde avec les vingt-quatre œuvres de la Boîte à Voyages
- présentation des œuvres et leurs activités
- à partir de ces découvertes, la possibilité de faire une expo dans sa classe.

Cette inversion était d'autant plus justifiée que les pages "Une expo dans ma classe !" sont denses en texte et nécessitent de s'y plonger pleinement. Placées en première partie, elles pouvaient sembler impératives pour la poursuite de l'utilisation de la Boîte à Voyages et ainsi rebuter son lecteur par l'envergure de leur ambition. À l'inverse, les pages sur les œuvres et leurs activités sont plus accessibles, courtes et illustrées.

* À l'aide de captures d'écran légendées, les tutoriels détaillent pas à pas l'utilisation du module d'exploration en ligne des collections du musée du quai Branly, notamment comment rechercher une œuvre selon différents critères ou zoomer sur les détails d'une œuvre. Un nouveau module a été mis en ligne dans le courant du mois d'avril 2014, nécessitant de refaire intégralement ce tutoriel.

^o Dans la deuxième version, les planches du jeu de carte ne sont plus dans le document interactif, mais sont imprimées dans la boîte et présentées dans un document à part sur la clé USB facile à imprimer.

Annexe 3. Comparaison sur une même œuvre des deux versions de la Boîte à Voyages (partie sur l'œuvre)

Première version

Sommaire

Rubrique

Afrique

Statuette magique zoomorphe Nkisi

N d inventaire : 71.1892.52.5
Pr c dente collection : **Musé e de l Homme (Afrique)**

Culture : **Kongo**
Toponyme : **Loango, Congo, Afrique centrale, Afrique**
Mat riaux : **Bois, verre, plumes, pigment dont ocre et kaolin, bres vl gtales**
Datatio : **XIXe s cte (avant 192z)**
Dimensions : **X 13 X 1, cm, 13; g**

Site

Contact



- Cliquer sur “Rubrique”, mène à la page cartel de la première œuvre du continent.

Deuxième version

Sommaire

Afrique

Statuette magique nkisi

Culture : **Kongo**
Toponyme : **Loango, Congo, Afrique centrale**
Datatio : **XIX^e siècle (avant 1920)**
Matériaux : **Bois, verre, plumes, pigment dont ocre et kaolin, fibres végétales**
Dimensions et poids : **45,5 x 13 x 17,5 cm | 437 g**

Site



- Cliquer sur une silhouette d'œuvre, mène à sa page cartel ;
- sur la silhouette de l'élève d'élémentaire ou de collège, à la page activité de niveau correspondant (annexe 4).

Sommaire

Rubrique

- Description

Personnage intrigant, avec son toupet hirsute sur la tête, ce petit animal à l'apparence d'un singe sculpté dans le bois, il est représenté debout, posé sur un socle. Sa tête est surmontée d'un bouquet de plumes noires. Bras repliés, il est en train de porter un objet sa bouche un fruit. Entre ses avant-bras, au niveau du ventre, un emp tement ri sineux forme une cavité circulaire fermée et par un miroir, dont le petit singe semble être la fois maître et gardien. Il s'agit d'un rit ceptacle destiné à contenir diverses matières organiques. À l'arrière du personnage, entre ses omoplates, se trouve un second petit rit ceptacle. Au bas de la statuette, les pattes de l'animal sont entravées par une cordelette. Des pigments noirs, blancs et rouges colorent la gurine. Le haut du corps est recouvert de blanc, couleur des morts. Au-dessus de la bouche, le visage et le cr ne sont noircis. Les yeux sont entourés d'une bande de rouge et se détachent d'autant plus qu'ils sont aussi recouverts d'écarts de verre.

- Usage

Ce type de statuette magique, utilisée des ns de protection et de divination, est tr s r pandu chez les Kongo, le peuple dont elle provient. Elle est appelée nkisi, nkisi, au pluriel minkisi, signifiant esprit et est liée par extension à l'objet qui est en lien avec l'esprit. Un nkisi peut revêtir des formes tr s variées, humaines ou animales, et sa surface est parfois recouverte de clous. Il peut m e /tre constitué d'un simple objet en forme de panier ou d'un contenant informe. Cet instrument permet d'invoquer les puissances du monde invisible à n d'agir sur les lv nements du monde visible. Il ne peut être activé que par le ngongo la fois guide spirituel, psychologue, ml decin, pharmacien et ml diateur des forces occultes. Ainsi, lorsqu'une personne rencontre un probl me, elle va voir le ngongo. Celui-ci rassemble d'ill'vments ingrt dients organiques : des feuilles, du sang de la terre... Le ml l'ange pri' pari' appelé bilongo constitue une charge magique que le ngongo place dans les cavités s'ami nagi es sur la statuette. Le nkisi acquiert de cette façon un pouvoir magique et permet au ngongo de jouer son rôle d'intermédiaire entre le monde visible et invisible. Lors de cette c r monie divinatoire, parfois accompagnée de danses et chants rituels, le nkisi aide alors à couvrir la cause d'lv nements malheureux, à soigner une maladie, à profiter pour une personne, à résoudre une querelle amoureuse... Le nkisi lui pr'i sentil aide en particulier à assurer une protection contre les sorciers. En c'p'it de son apparence, c'est donc avant tout un objet de protection.

- Culture

La population Kongo se retrouve sur un large territoire qui va du sud du Gabon jusqu'au nord de l'Angola, le long de la côte Atlantique centrale. Les statuettes magiques produites chez les Kongo furent longtemps considérées par les Européens comme des fétiches magiques.

Site

Contact

Sommaire

Fiche élève

1 - Observons !

Quel animal est représenté ? Qu'il est de particulier ?

Quelle matière le compose ? Quelles sont ses trois couleurs ?

Que fait-il ? Qu'il est sur son ventre ? Qu'il est à ses pieds ?

Des cavités sont aménagées à l'intérieur du ventre de cette statuette. À quoi servent-elles ?

À quoi servent les miroirs ?



Site

- Cliquer sur la silhouette d'œuvre, ramène à sa page cartel.

Sommaire

Rubrique

- Autres vues

Des cavités sont aménagées à l'intérieur de la statuette, entre les omoplates.

Sur l'avant, au niveau du ventre, on peut recevoir le bilongo.

- Quelques minkisi dans les collections du musée du quai Branly

71.1934.28.13
Culture Woyo du Congo
Afrique > Angola
Cette statuette est un bumbo mozi. Elle est employée pour attirer la richesse.

73.1963.0.175
Culture Woyo du Congo
Afrique > Congo

71.1899.62.25
Culture Bakongo
Afrique > Congo

71.1892.70.3
Afrique > Congo

Site

Contact



Sommaire

Fiche élève

2 - Comparons !

Quelles caractéristiques de votre statuette nkisi retrouvez-vous sur une autre minkisi (spécifier de quelle) ?

Quelles différences remarquez-vous ?

Quelles similitudes remarquez-vous ?

Quelles différences remarquez-vous ?

Quelles similitudes remarquez-vous ?

71.1934.28.13
Culture Woyo du Congo

73.1963.0.175
Culture Woyo du Congo

71.1899.62.25
Culture Bakongo

71.1892.70.3
Afrique > Congo

Site

Sommaire

Fiche prof

3 - Description / Comment ? Quel animal est représenté ? Qu'il est de particulier ? Qu'il est de plumes, bande rouge, ventre blanc... ? Quelles matières le compose ? Quelles sont ses trois couleurs ?

1 - Contexte / Où est-ce que ça se trouve ? À partir des éléments culturels et de l'analyse iconographique, situez la statuette et le culture Kongo visible dans le monde visible.

Description Personnage intrigant, avec son toupet hirsute à l'apparence d'un singe sculpté dans le bois, il est représenté debout, posé sur un socle. Sa tête est surmontée d'un bouquet de plumes noires. Bras repliés, il est en train de porter un objet sa bouche un fruit. Entre ses avant-bras, au niveau du ventre, un emp tement ri sineux forme une cavité circulaire fermée et par un miroir, dont le petit singe semble être la fois maître et gardien. Il s'agit d'un rit ceptacle destiné à contenir diverses matières organiques. À l'arrière du personnage, entre ses omoplates, se trouve un second petit rit ceptacle. Au bas de la statuette, les pattes de l'animal sont entravées par une cordelette. Des pigments noirs, blancs et rouges colorent la gurine. Le haut du corps est recouvert de blanc, couleur des morts. Au-dessus de la bouche, le visage et le cr ne sont noircis. Les yeux sont entourés d'une bande de rouge et se détachent d'autant plus qu'ils sont aussi recouverts d'écarts de verre.

Usage Ce type de statuette magique, utilisée à des fins de protection et de divination, est très répandue chez les Kongo, le peuple dont elle provient. Elle est appelée nkisi, nkisi, au pluriel minkisi, signifiant esprit et est liée par extension à l'objet qui est en lien avec l'esprit. Un nkisi peut revêtir des formes tr s variées, humaines ou animales, et sa surface est parfois recouverte de clous. Il peut m e /tre constitué d'un simple objet en forme de panier ou d'un contenant informe. Cet instrument permet d'invoquer les puissances du monde invisible à n d'agir sur les lv nements du monde visible. Il ne peut être activé que par le ngongo la fois guide spirituel, psychologue, ml decin, pharmacien et ml diateur des forces occultes. Ainsi, lorsqu'une personne rencontre un probl me, elle va voir le ngongo. Celui-ci rassemble d'ill'vments ingrt dients organiques : des feuilles, du sang de la terre... Le ml l'ange pri' pari' appelé bilongo constitue une charge magique que le ngongo place dans les cavités s'ami nagi es sur la statuette. Le nkisi acquiert de cette façon un pouvoir magique et permet au ngongo de jouer son rôle d'intermédiaire entre le monde visible et invisible. Lors de cette c r monie divinatoire, parfois accompagnée de danses et chants rituels, le nkisi aide alors à couvrir la cause d'lv nements malheureux, à soigner une maladie, à profiter pour une personne, à résoudre une querelle amoureuse... Le nkisi lui pr'i sentil aide en particulier à assurer une protection contre les sorciers. En c'p'it de son apparence, c'est donc avant tout un objet de protection.

Culture La population Kongo se retrouve sur un large territoire qui va du sud du Gabon jusqu'au nord de l'Angola, le long de la côte Atlantique centrale. Les statuettes magiques produites chez les Kongo furent longtemps considérées par les Européens comme des fétiches magiques.

Site

Interactivité commune aux deux versions : cliquer sur “Sommaire” mène au sommaire du document ; sur “Contact” ouvre un mail : <enseignants@quai Branly.fr> ; sur “Site” ouvre la page d'accueil du site Internet du musée.

Annexe 4. Comparaison sur une même œuvre des deux versions de la Boîte à Voyages (partie activité élémentaire)

Première version

Sommaire

Ateliers - ÉLÉMENTAIRE

CHASSE AU TRÉSOR D'AFRIQUE
Dur e de l'activit : 1h30 / adapter au besoin
Objectifs :
 - Di crypter l'uvre
 - Situer l'Afrique, le Congo
 - Comprendre ce qu'est un pouvoir magique, un fl tiche
 - Comprendre le rôle du Nkisi
 - Di nir ce qui est le bilongo

Comp tences mobilis es :
 Observation, Ri exion, Intuition, avolution en groupe

Mat riel n cessaire :
 - q'l ments du dossier ressources
 - Un contenant avec terres/feuilles/colorant alimentaire rouge
 - Se procurer sur internet :
 une carte de l'Afrique situant le Congo et Loango.
 Des avertis des paysages environnants et de la faune locale.
 Une photographie st thoscope sbagnette magique
 Fac-simil ou photographie de cas l'chi-ant

Sommaire

- 5 ane 1

A la chasse au tr sor)30 min
 Les 11 ves, tels de vrais explorateurs, auront pour mission de trouver diff rents indices autour de la statuette magique zoomorphe : une photographie de l'uvre, une carte mentionnant sa localisation g éographique, une photographie du musée et du quai Branly (lieu de son exposition), un contenant refermant des 11 ments de bilongo (terre, feuilles, colorant rouge), une photographie de baguette magique (symbolisant le pouvoir du Nkisi), une photographie de st thoscope (symbolisant le pouvoir qui rissure du Nkisi)... (liste non exhaustive).

Cette chasse au tr sor pourra /tre organis ée l'intérieur ou l'extérieur en fonction des conditions mt rologiques.

Devinons, expliquons)30 min
 Une fois la collecte termin ée, les 11 ves disposeront leur 'butin' en vidence, sur une table, en classe. Il sera possible de les aider en groupant des 11 ments entre eux, à n de mettre en vidence leurs points communs :

« À votre avis, quel lien existe-t-il entre la photographie de la statuette et cette carte ? » - Ce sera à l'occasion pour les 11 ves de situer l'Afrique, le Congo. Les inviter à imaginer les paysages, les animaux que l'on peut y trouver avant de leur montrer des photographies de l'endroit.

« Quel est le lien entre cette photographie de statuette et la photographie du musée du quai Branly ? » - Les 11 ves pourront ainsi comprendre que celle-ci se trouve au musée. Les inviter à effectuer une recherche sur ce dernier à n de apprendre plus sur la nature des collections qu'il renferme.

« À votre avis, quel est le lien entre la statuette, le m lange terre, feuilles etc., et les photographies de baguette magique et st thoscope ? » - Les 11 ves pourront donner leurs propres explications.

Leur proposer, ensuite, l'observation du fac-simil, si celui-ci est disponible : ils pourront en observer les mat riaux, se repr senter la taille de l'uvre etc.

Leur fournir ult rieurement des 11 ments de r'ponse, à n de leur offrir des clefs de comp' hension.

Sommaire

Cette 'uvre situ ée au mus ée du quai Branly provient du continent africain. C'est une statuette de protection qui repr sente un singe. Elle est r'fabriqu ée par un peuple : les Nkisi (sur le continent africain). Ce peuple croit en un monde invisible peuplé d'esprits, aux pouvoirs surnaturels, qui peuvent choisir ou t're contraindre de se mettre au service des hommes. Cet objet fait le lien avec les puissances du monde invisible. Il est manipulé par un devin et gu rissure le Nkisi. Il peut, lorsque il est accompagné de danses et de chants, soigner la maladie, invoquer les esprits et di crypter leurs messages. À l'int rieur du m'orce se trouve le bilongo, m'lange d' 11 ments organiques (feuilles, terre, sang), contenant une charge magique. Ce m'lange est cach é l'int rieur de cavité s dans la statuette. Il existe plusieurs objets de ce genre, qu'on appelle "nkisi" au pluriel ("nkisi" au singulier) et qui rev tent des formes tr s diff rentes : humaines ou animales. Ils sont charg és de pouvoirs magiques.

D'autres exemples de nkisi, disponibles dans le 'dossier ressources' peuvent /tre montr és aux 11 ves à n qu'ils en app'rtient la diversité !

- 5 ane 2

Et si le Nkisi m tait cont)20 min
 Dans le prolongement de la s'ance pr écedente, apr s rappel de ce qui a t' fait vu lors de la s'ance s (visuels l'appui), il est possible d'offrir aux enfants, la lecture d'un conte de Gabriel Kinsa (conteur du musée). Laissez vos talents de conteur agir... Des musiques d'ambiance sont disponibles : une version longue ainsi qu'une version courte ('dossier ressources'). La version longue pourra /tre destin ée à l'introduction du conte, la version courte, à sa n.

l'issue de votre lecture, à changer avec les 11 ves permettra de partager impressions et questions.

• Cliquer sur "Sommaire" mène au sommaire .

Deuxième version

Sommaire

Activité - ÉLÉMENTAIRE

COLLECTE MAGIQUE
Durée de l'activité : 2 séances de 1 h 30
Domaine d'histoire des arts : Arts du visuel (sculpture)

Objectifs :
 - Appréhender la caractérisation de la notion de bilongo et savoir où se trouve le Congo et le Congo
 - Comprendre la symbolique des matériaux et des couleurs
 - Réaliser la classification scientifique : minéral, végétal et animal

Compétences mobilisées : Langue française (lire), culture scientifique (observation, matériel, culture humaine (savoir produire les arts), autonomie (savoir utiliser une statue protégée)

Matériel nécessaire :
 - Échantillons de bilongo (terre, feuilles, colorant alimentaire rouge)
 - Statuette de protection (singe)
 - Carte de l'Afrique situant le Congo et Loango
 - Photographie de la statuette magique
 - Photographie du musée du quai Branly
 - Photographie de la baguette magique
 - Photographie de la statuette magique
 - Photographie de la statuette magique
 - Photographie de la statuette magique

Sommaire

Séance 1 * Collecte dans la nature)45 min
 Après avoir observé la statuette magique et les échantillons de bilongo, les élèves, en groupe, se dirigent vers la nature pour effectuer la collecte magique. À l'occasion d'une promenade dans la nature ils s'arrêtent, regardent une collection de matériaux, choisissent et ramassent un échantillon minéral, un échantillon végétal et un échantillon animal.

*** Symboliques)45 min**
 Après un premier temps de recherche, rassemblés les élèves et présentés sur la signification des matériaux et des couleurs chez les Nkisi. Le Nkisi est une sculpture en bois de l'arbre ramassé. Il est une « statue magique » destinée au pouvoir qui le rend magique. Faire un tour du groupe et des échantillons collectés, les en représentant et en imaginant des usages symboliques sur bilongo collectés.

Séance 2 * Créons notre nkisi!)45 min
 Présentés aux élèves, seuls ou en groupe, de choisir un problème personnel ou non (santé, maladie, amour, bonheur, etc.) ou certaines situations (amour, bonheur) et de créer le nkisi pour le résoudre. Ils choisissent ensuite un animal et les matériaux adaptés à ce problème selon leur symbolique. Les échantillons choisis sont rassemblés dans un contenant de terre, fermé par des matériaux et des feuilles. Les élèves dessinent aux animaux seuls sur une feuille A4 en paysage, la statue et l'arbre, puis glissent le bilongo dans le tube ainsi fermé. Les élèves peuvent fermer le pot à l'aide d'un couvercle de terre. Ceux qui le souhaitent peuvent peindre aux autres leur problème à résoudre, leur Nkisi avec les qualités des ingrédients et du bilongo.

*** Et si le nkisi m'était conté!)45 min**
 Dans le prolongement de la séance, il est possible d'offrir aux élèves la lecture d'un conte de Gabriel Kinsa, conteur du musée du quai Branly. Des musiques sont disponibles dans le dossier ressources pour introduire le conte. À l'issue de cette lecture, échanges avec les élèves pour partager impressions et questions.

- Cliquer sur "Sommaire" mène au sommaire ;
- sur la silhouette d'œuvre, ramène à sa page cartel ;
- sur le pictogramme de niveau élémentaire, à la page de navigation par niveau, où toutes les œuvres et activités sont listées ;
- sur le pictogramme d'accessibilité aux personnes en situation de handicap mental, à la page de suggestions pour CLIS ;
- sur un pictogramme de type d'activité (ici "Autour des contes" ou "Création plastique"), à la liste d'activités correspondant au pictogramme (annexe 5) ;
- sur "Site" ouvre la page d'accueil du site Internet du musée.

Suivi par l'activité collège.

Annexe 5. Types d'activités des deux versions de la Boîte à Voyages



- Première version
 • Pas d'interactivité sur les pictogrammes.



- Deuxième version
 • Cliquer sur un pictogramme de type d'activité, mène à la liste d'activités correspondant à celui-ci (annexe 8).

31	activités	Première version		Deuxième version	activités	48
	Individuel (27), Groupe (31), Jeu (4), Communication (5), Géographie et/ou Histoire (31), Histoire des Arts (31), Arts (3)	X		–		
	Absent du sommaire : Sciences (1)	X		–		
17	Création	→		Création plastique		27
11	Lecture de conte	→		Autour des contes		10
6	Écriture	→		Écriture		8
	Théâtre (1), Expression corporelle (2), Musique (1)	→	Nouveau	Arts vivants		10
	–		Nouveau	Recherche documentaire		15
	–		Nouveau	Enquête à la maison		5

NB : entre parenthèses ou dans la colonne, le nombre d'activités caractérisées par ce pictogramme.

Annexe 6. Questionnaire et exemple d'évaluation de la première version de la Boîte à Voyages

LA BOÎTE À VOYAGES Guide d'entretien avec l'enseignant expérimentateur

1. Qu'est-ce qui vous a donné envie d'essayer cette ressource ?
2. Dans quel contexte vous servez-vous de cette ressource ?
3. Est-ce parce que vous étudiez les œuvres du musée ? Est-ce parce que vous avez prévu d'aller au musée du quai Branly ? Ou est-ce juste pour faire une activité ludique au sein de votre classe ?
4. Rappelez-moi le niveau de vos élèves et votre discipline d'enseignement ?
5. Comment se déroule votre utilisation de la ressource ? Sur combien de séances ?
6. Qu'avez-vous fait en premier ?
7. Avez-vous testé les fiches ateliers, le jeu de carte les fiches descriptives des œuvres ?
8. Avez-vous eu recours aux ressources complémentaires (photos, sons, vidéos) ?
9. Avez-vous trouvé le lien avec le musée du quai Branly ? A-t-il été suffisamment clair ?
10. Est-ce que vos élèves ont déjà visité le musée ?
 - a. Si oui, ont-ils fait le lien entre la ressource et le musée ?
 - b. Si non, ont-ils une idée de ce qu'est le musée à l'issue de votre expérimentation ?
11. Comment a interagi votre groupe ? Ont-ils travaillé en équipe, en autonome ou en classe entière ?
12. Votre groupe vous a-t-il posé des questions ? Se sont-ils débrouillés tout seul ?
13. Ont-ils été à l'aise ? Est-ce qu'ils n'ont pas compris certaines règles ou le mode d'utilisation ? Tout leur a paru clair ?
14. Ont-ils eu des difficultés pour comprendre les fiches descriptives des œuvres ?
15. En ont-ils retenu des informations intéressantes ?
16. Avez-vous rencontré des difficultés pratiques parce que la ressource était sur la clef USB ?
17. Voulez-vous rajouter autre chose à dire concernant la ressource ?
18. Cette ressource satisfait-elle votre groupe ? Est-ce que vous voudriez l'utiliser l'an prochain ? Recommanderiez-vous cette ressource à des collègues (si oui, de quel niveau et de quelle discipline et pourquoi) ?

Annexe 6. suite Questionnaire et exemple d'évaluation de la première version de la Boîte à Voyages

1. C'est la conseillère d'éducation qui m'a tenu au courant d'une réunion. Deux collègues de primaires l'avaient déjà testée. Je voulais la connaître davantage.
2. Les élèves se sont inspirés des œuvres présentées pour créer leurs propres œuvres. Les fiches techniques sur les métiers et les œuvres repartis sur 4 continents sont très intéressantes à explorer.
3. Je visite régulièrement le musée en tant que professeur d'arts plastiques.
4. 6^e et 4^e
5. pour les 4^e en trois séances sur un grand écran. Par contre l'exploration PDF est trop longue. **Ca met du temps à s'ouvrir.** Les élèves ont fait la lecture des textes. On a passé au travail plastique par la suite. Très intéressant aussi pour les épreuves de l'histoire des arts. On s'intéresse rarement aux arts extra-européens. Je conseille à mes collègues de s'orienter plus vers ces continents. Les élèves chez nous présentent 5 œuvres. Leur regard est toujours très classique sur l'art. Notre documentaliste a enregistré le contenu de la clé sur 6 postes accessibles aux élèves pour une meilleure diffusion. Les boîtes présentées sont en redondance mais la jupe les a beaucoup intéressés.
6. Nous avons eu l'information pour les ateliers nomades en premier. Quelques élèves ont visité individuellement le musée.
7. **le jeu de carte trop complexe au niveau du vocabulaire, idem pour les fiches techniques.** *du point de vue de l'enseignant ou de l'élève? On suppose de l'élève,*
8. Oui. Nous avons regardé ensemble le site du musée.
9. Oui bien sûr.
10. Quelques-uns oui.
11. En collectivité, très compliqué à comprendre seul.
12. Ils étaient intrigués par des objets. Ils ont posé bcp de questions. Nous avons travaillé sur les mots comme ethnologie, planisphère, sur l'histoire de ces objets, leur prévenance, leur vécu, leur utilisation en tant qu'objet d'art en tout premier.
13. Le jeu de carte complexe mais utile pour définir le rôle de chacun. Nous avons réussi à former des petits groupes de travail lors de l'accrochage des œuvres. Il a fallu travailler sur le lieu, les acteurs etc. Il aurait fallu plus temps pour mieux explorer.
14. Oui c'est difficile pour eux. Il y a 12 origines différentes au sein du groupe. Mais ils représentent la 3^{eme} génération d'immigrés alors ils sont déjà très éloignés de leur culture première. Un objet qui a une utilité quotidienne peut être investi également de contenu symbolique.
15. Oui, tout le monde s'est investi car chacun avait un rôle à jouer.
16. Non
17. Si c'est reconduit il faudrait informer plus tôt dans l'année. Et commencer plus tôt aussi. Ca peut intéresser les collègues de musique et d'histoire-géographie. Chez nous il y a 4 niveaux de classes de musique. Les enseignants n'avaient pas tous eu l'information.
18. Très satisfaisante. Elle permet d'aller plus loin dans les recherches comme « qu'est-ce qu'une exposition ? »

Exemple d'un retour de professeur annoté. Réponse envoyée par un professeur d'arts plastiques de collègue.

Annexe 7. Liste et bref descriptif de mes documents, logiciels et interlocuteurs pour ce projet

Documents de travail :

- “Bilan BAV” : ce tableau Excel permettait de garder une vision d’ensemble sur la Boîte à Voyages, à l’aide de plusieurs feuilles, notamment :
 - o liste des œuvres
 - o liste des activités et leurs caractéristiques, notamment pour pouvoir faire la somme des activités par type (Créations plastique, Arts vivants...) et veiller à l’équilibre du corpus
 - o liste des ressources par œuvres et par types (contes, musiques, vidéos, webographie, fiches activités, dossier d’expositions, etc.)
 - o liste des fiches supports A4 de la boîte
- “Droits d’auteurs” : ce tableau Excel récapitulait toutes les ressources soumises au droit d’auteur et utilisées dans la Boîte à Voyages, avec une feuille pour les images et une feuille pour les ressources multimédias. Cela permettait de faire le suivi des demandes d’autorisations de ces ressources, mais aussi de bien lister les noms des photographes et illustrateurs, les contacts des labels de musique, ainsi que les mentions obligatoires, notamment pour réaliser la page des crédits à la fin du document interactif. Ce travail a été facilité à l’aide de la base de données d’images du service édition du musée du quai Branly (Ymago).
- “Dossier bilan” : Au fil de chaque semaine, j’établissais un nouveau document texte avec toutes les questions et points à aborder à la réunion suivante avec l’équipe-projet.
- “Questions conservateurs” : Au fil de la réalisation de la Boîte à Voyages, je listais les questions à poser aux différents responsables de collections et d’unités patrimoniales pour optimiser leurs sollicitations.
- “Preco V3” : Ce document rassemble les idées et pistes de développement pour les futures versions de la Boîte à Voyages, ne pouvant pas être mises en œuvre à la deuxième version, généralement par manque de temps.

Logiciels de travail spécifiques :

- Adobe Creative Suite (InDesign, Photoshop et Illustrator) : ces logiciels de graphisme ont permis de réaliser les documents interactifs et les ressources multimédias, ainsi que leurs contenus visuels. En dehors des courriels, la majeure partie de mon temps de travail s’est passée sur InDesign pour les textes et la mise en page du document interactif, ainsi que pour les ressources multimédias.
- The Museum System (TMS) : ce logiciel est une base de données spécialisée pour les collections muséales, employée au musée du quai Branly par les responsables de collections et d’unités patrimoniales pour tenir à jour l’inventaire des collections, consultable par les équipes du musée du quai Branly.
- Final Cut Pro : ce logiciel d’audiovisuel a permis de monter les enregistrements audio des conteuses avant leur intégration dans les pdf interactifs des ressources multimédias sur InDesign.

Annexe 7. suite Liste et bref descriptif de mes documents, logiciels et interlocuteurs pour ce projet

J'ai principalement correspondu avec l'équipe-projet, soit Charlotte Fesneau, adjointe au responsable du SMAC, et le pôle "activités de médiation" avec Charlotte Brès, chargée de médiation enseignants et scolaires, et Mathilde Le Gal, chargée des visites et ateliers. Elles ont également suivi mes échanges avec les autres interlocuteurs sollicités pour la deuxième version de la Boîte à Voyages :

- Parmi les équipes du musée du quai Branly :

- **Service de la Médiation et de l'Accueil (SMAC)** : pôle "outils de médiation" pour le partage de ressources multimédias des audioguides et de l'application "Le Musée en Musique". Plusieurs personnes du SMAC ont aussi contribué à la Boîte à Voyages, notamment pour sa relecture.
- Reste de la **Direction des Publics** : pour une présentation de la Boîte à Voyages au Service de Développement des Publics et de la Vente (SDPV) ; la Cellule Administration Études et Coordination (CAEC) pour différents bons de commande, notamment pour la boîte matérielle et les contes.
- **Département du Patrimoine et des Collections** : pour la validation des contenus scientifiques et l'accord pour des nouvelles prises de vue d'œuvres.
- **Direction du Développement Culturel** : pour le partage de ressources photographiques et multimédias, l'utilisation de la salle de cinéma pour enregistrer les conteuses et des questions relatives au site Internet pour créer un nouveau tutoriel d'exploration des collections en ligne (BAV pp.230-234).
- **Direction de l'Administration et des Ressources Humaines** : pour les contrats de vacation et les questions juridiques notamment sur le droit d'auteur.
- **Direction Générale** : par le biais de parapheurs, pour signer les différents contrats de vacation et bons de commande.

- Parmi les collaborateurs du musée :

- **Pont des Arts** : la direction et quatre conférencières pour créer de nouvelles pistes d'activités.
- **Sylenpso** : la direction et cinq conteuses pour ajouter des contes à la Boîte à Voyages.

- Interlocuteurs externes au musée :

- Héloïse Dazard pour la réécriture de la section "Expo".
- Deux illustrateurs pour les fiches activités et les pictogrammes du document interactif.
- Un graphiste pour m'assister dans la re-conception du document interactif et la réalisation des contenus à imprimer.
- Une correctrice professionnelle pour la relecture.
- Les différents fabricants de jeux sollicités et d'autres imprimeries.
- Les labels de musiques traditionnelles pour négocier des cessions de droits (annexe 17).

Annexe 8. Exemples de pages de navigation de la deuxième version (par œuvre et niveau, par type d'activités)



- Cliquer sur “Sommaire”, mène au sommaire ;
- sur une silhouette d'œuvre du bandeau ou de la page, mène à sa page cartel ;
- sur “Site”, ouvre la page d'accueil du site Internet du musée du quai Branly, dans le navigateur par défaut ;
- sur le titre de l'activité, à sa page ;
- sur le pictogramme du type d'activité, à sa description (annexe 5).

Annexe 9. Sélection de pages de navigation de la deuxième version (par thématique, par discipline scolaire)

Sommaire

Des thématiques transversales:

Vous pouvez également choisir d'aborder ce corpus par le biais d'une thématique commune. Grâce à ces œuvres, ce sera l'occasion de découvrir comment ce sujet est représenté ou abordé dans différentes cultures...

Les masques

Portés lors de rituels, de danses ou de cérémonies, les masques jouent un rôle dans de nombreuses pratiques culturelles. Plongez-vous dans leur richesse culturelle et formelle.

Les animaux

Divinités à part entière ou symboles d'un élément, les animaux sont liés à de nombreuses croyances culturelles. Apprenez ce qui se cache derrière ces représentations zoomorphes*.

Ancêtres et esprits

Ils sont l'objet de nombreux cultes et rituels. Étudiez leur importance dans le monde des vivants et les objets qui les évoquent.

L'eau

Source de vie, symbole de fécondité et de fertilité, l'eau est liée à des pratiques culturelles et artistiques d'une grande diversité. Découvrez en quoi ces œuvres s'y rapportent...

10 Site

Sommaire

Quelques suggestions par discipline:

Technologie

Les activités de recherche documentaire sollicitent et développent les compétences liées aux technologies de l'information et de la communication (TIC). Les ressources de la Boîte à Voyages peuvent ainsi enrichir les contenus des exercices d'initiation aux outils informatiques et préparer les élèves au B2i.

Sciences de la vie et de la Terre

Les œuvres de la Boîte à Voyages présentent une grande variété de matériaux, d'origines animale, végétale ou minérale: piquants de porc-épic, bois de houp*, obsidienne*... Dans le dossier ressources, la fiche parcours matériaux rend compte de cet aspect scientifique, essentiel pour les conservateurs et restaurateurs de ces œuvres.

Mathématiques

En regardant les reproductions des œuvres, nous n'avons aucune idée de leurs dimensions ! À l'aide des cartels des œuvres, proposez à la classe un petit exercice de géométrie et de proportion: invitez-les à reproduire la silhouette de plusieurs œuvres à la même échelle.

Ci-contre, voici reproduites à la même échelle la plus grande et la plus petite œuvre de la Boîte à Voyages !

Les activités ci-dessous reprennent également des principes de géométrie:

Hotte du Viet Nam Gardien de reliquaire
 Vannerie de papier Des gardiens et des formes
 Jupe à mille plis Vase Nasca
 Pile-moi une jupe Fries et symétries
 Stylème chinole Sur les traces des Nasca

13 Site

- Cliquer sur "Sommaire", mène au sommaire ;
- sur une silhouette d'œuvre du bandeau ou de la page, mène à sa page cartel ;
- sur "Site", ouvre la page d'accueil du site Internet du musée du quai Branly, dans le navigateur par défaut ;
- sur le titre de l'activité, à sa page ;
- sur le pictogramme du type d'activité, à la liste d'activités correspondant au pictogramme (annexe 8).

Annexe 10. Mappemonde des œuvres de la deuxième version



La mappemonde seule est également imprimée en format A4 dans la boîte matérielle.
Dans la première version de la Boîte à Voyages, cette page était présente sans les silhouettes des œuvres.

Annexe 12. Tableau récapitulatif des œuvres de la Boîte à Voyages

1	Afrique		Statuette magique <i>nkisi nkondi</i> Kongo	71.1892.52.5
2			Reine porte coupe Bamiléké	73.1992.0.14
3			Gardien de reliquaire Kota	71.1941.13.1
4			Jarre de Kabylie	74.1986.3.1
5			Masque zoomorphe Dogon	71.1935.105.34
6			Statue androgyne Soninké (style Djennenké pré-Dogon)	70.2004.12.1
7	Asie		Figure d'ombres Han	71.1987.17.14.1-2
8			Masque d'exorcisme Cinghalais	71.1939.126.2
9			Tambour de bronze Dông Song	70.2001.27.579
10			Jupe Hmong	71.1998.16.5
11			Costume de chamane Evenk	71.1887.42.1.3
12			Hotte du Viet Nam Sedang	71.1936.4.173
13	Océanie		Pendentif <i>hei-tiki</i> Maori	72.84.225
14			Peinture aborigène Serpent Arc-en-Ciel	72.1997.6.2
15			Crochet Iatmul	71.1955.76.197
16			Statuette <i>moai kava-kava</i> Rapa Nui	72.53.290
17			Masque de deuilleur <i>apouema</i> Kanak	71.1880.39.4
18			Masque-coiffe du Vanuatu	71.1961.103.17
19	Amériques		Statue d'Ehécatl	71.1878.1.89 Am
20			Poupée <i>katsina</i> Hopi	71.1954.45.4
21			Couteau <i>ulu</i> Yup'ik	71.1949.46.1
22			Vase tripode de Teotihuacán	70.2000.5.2.1-2 / 70.2000.5.1.1-2
23			Vase Nasca	71.1930.19.358
24			Masque <i>cara grande</i> Tapirapé	70.2008.41.194

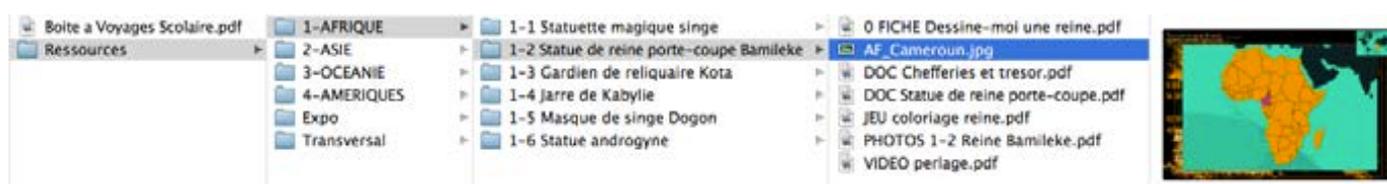
En violet, les œuvres ajoutées à la deuxième version.

Annexe 13. Tableau récapitulatif des activités de la Boîte à Voyages

En violet, les nouvelles activités, en gras les activités périscolaires.		1 Création plastique 2 Autour des contes 3 Écriture 4 Arts vivants 5 Recherche documentaire 6 Enquête à la maison 7 CLIS (Handicap)	1	2	3	4	5	6	7
1	Afrique	 Collecte magique	•	•					•
		Mystérieux objets						•	
		 Dessine-moi une reine	•						•
		Le pouvoir par l'art					•		
		 Des gardiens et des formes	•						
		Rencontre en pays Kota				•	•		
4	Afrique	Célébration, célébrations						•	
		 Autour des contes kabyles		•	•				
		 Des masques, des animaux	•						•
		Hybrides zoomorphes	•				•		
6	Afrique	Jeux de plaisanteries !				•			•
		Si l'Histoire m'était contée...		•			•		
7	Asie	Mon atelier d'ombres	•			•			•
		Ombres filmées	•			•			
		 Drôle de masque	•						•
		Ridiculus !				•			
		 Notre tambour de pluie	•			•			•
		Musique de la pluie				•			
		 Plie-moi une jupe	•	•					
		Stylisme chinois	•						
		 Voyages en musique	•			•			
		Chamanes d'Asie et d'Amériques					•		
		 Vannerie de papier	•						•
		Civilisation du végétal					•	•	
13	Océanie	Hei-tiki, haka et poi-toa	•			•			•
		À la découverte des Maori	•	•					
		 Histoires codées	•	•					•
		Parcours décodés	•						
		À la rencontre de mes ancêtres			•			•	
		Divin croco !	•				•		
		 Premier sculpteur de moai		•	•				
		BD sur l'île de Pâques	•				•		
		Retrouvailles Kanak			•	•			
		Cheveux d'ici et d'ailleurs						•	
		 Troc et marionnettes	•			•			•
		« Tu fais peur, tu émerveilles »				•	•		
		19	Amérique	Animaux divins	•	•			
Codex apocalyptique					•		•		
20	Amérique	Poupées à modeler	•						
		Eau précieuse			•		•		
21	Amérique	Une histoire au pays des glaces		•	•				
		Stylisation du Grand Nord	•				•		
22	Amérique	Vase à modeler	•						
		Blog-eau-sphère			•		•		
23	Amérique	Frises et symétries	•						•
		Sur les traces des Nasca	•				•		
24	Amérique	Apprentis plumassiers	•	•					•
		Plumes et identités					•		

Annexe 14. Contenu de la clé USB de la deuxième version de la Boîte à Voyages

• Échantillon de l'arborescence de la clé USB :



1^{er} niveau : Boîte à Voyages Scolaire.pdf (ou PeriScolaire) ; dossier “Ressources”

2^e niveau dans le dossier ressources : 1-AFRIQUE ; 2-ASIE ; 3-OCEANIE ; 4-AMERIQUES ; Expo ; Transversal

3^e niveau exemple “1-AFRIQUE” : 1-1 Statuette magique singe ; 1-2 Statue de reine porte-coupe Bamileke ;
1-3 Gardien de reliquaire Kota ; 1-4 Jarre de Kabylie ; 1-5 Masque de singe Dogon ; Statue androgyne

4^e niveau exemple “1-2 Statue de reine porte-coupe Bamileke” : 0 FICHE Dessine-moi une reine ; AF_Cameroun ;
DOC Chefferies et tresor ; DOC Statue de reine porte-coupe ; JEU coloriage reine ; PHOTOS 1-2 Reine Bamileke ;
VIDEO perlage

3^e niveau “Expo” : 0 FICHE Jeu expo ; VIDEO Expo dans ma classe ; VIDEO Metier restaurateur - masques Kanak
+ dossier “jeu cartes impression RV 6 par feuille” [contenant trois fichiers “EXPO cartes acteurs”, “EXPO cartes concevoir” et “EXPO cartes produire”]

3^e niveau “Transversal” : BIBLIO collection musee du quai Branly ; DOC Recette Pate a sel ; JEU cartes paires oeuvres
impression RV 6 par feuille ; Mappemonde ; SET complet de fiches version PeriScolaire ; SET complet de fiches
version scolaire ; VIDEO Presentation du musee
+ dossier “Cartes” [contenant des fichiers de cartes géographiques vierges]
+ dossier “Fiches parcours et exploration du musee du quai Branly” [contenant différentes ressources pédagogiques
pour découvrir les collections du musée du quai Branly : Fiche parcours Corps Identite MQB ; Fiche parcours
Decouverte MQB ; Guide exploration MQB ; Promenade masques ; etc.]

• Typologie des éléments sur la clé USB dans les dossiers ressources des œuvres :

Au total dans les dossiers ressources des œuvres, 202 fichiers pdf interactifs (textes, images, son, vidéos et hyperliens) viennent enrichir la découverte des œuvres de la Boîte à Voyages. Environ la moitié reprend des ressources du musée préexistantes, les autres ont été créées pour l'occasion. Ces fichiers relèvent de différents types et suivent une nomenclature explicite et unifiée pour faciliter leur utilisation :

- **0 FICHE nom de la fiche** correspond à la fiche recto verso imprimée dans la boîte (annexe 22).
- **AUDIO titre, MUSIQUE titre** ou **VIDEO titre**, est une piste audio, musicale ou vidéo, commentée en lien avec l'œuvre, par exemple “AUDIO Parole du Nommo”, “MUSIQUE Tovil Sri Lanka” ou “VIDEO Danse du papillon”.
- **CONTE titre** est un conte en lien avec l'œuvre, présentant l'enregistrement d'un conteur, sa retranscription et éventuellement une illustration (annexe 15).
- **DOC titre** est un document avec des informations complémentaires qui nourrissent la découverte de l'œuvre ou la pratique de l'activité, par exemple “DOC Echange en Melanesie” complète l'activité “Troc et Marionnettes”.
- **DOSSIER titre expo** est un dossier pédagogique sur une exposition du musée du quai Branly en lien avec l'œuvre.
- **FICHE titre atelier** est une fiche d'activité en lien avec l'œuvre, habituellement distribuée à la suite des visites contées, guidées ou des ateliers du musée du quai Branly.
- **JEU titre jeu** est un jeu d'une page sur l'œuvre à imprimer : coloriage, relier des masques avec l'animal qu'ils représentent, livret-jeu d'une exposition, etc.
- **PHOTOS x-x nom œuvre** rassemble des photographies en lien avec l'œuvre (cinq à vingt), en pleine page A4 brièvement légendées. Ces photographies sont soit des détails ou d'autres vues de l'œuvre en question, des œuvres comparatives des collections du musée du quai Branly ou encore des clichés d'ethnographes conservées dans l'iconothèque du musée.
- **RECHERCHE titre** ou **ENQUETE titre** est un questionnaire qui guide les activités “Recherche documentaire” ou “Enquête à la maison”, par exemple “RECHERCHE Cultures Amazonie” ou “ENQUETE Cheveux et coiffure”.
- **WEB titre** présente et donne des hyperliens Internet en rapport avec l'œuvre, de sources sérieuses : pages précises du site musée du quai Branly (expositions, modules interactifs, etc.), fiches de sites ou patrimoines immatériels classés par l'UNESCO ou encore des ressources d'autres musées, par exemple les ressources de la BNF sur les codex aztèques.

Annexe 15. Liste des contes de la Boîte à Voyages

Dans la suite des visites contées proposées au musée du quai Branly pour découvrir ses collections, la Boîte à Voyages ménage également une place importante aux contes. Les conteurs professionnels de la compagnie Sylenpso livrent ainsi des récits traditionnels ou des créations personnelles inspirées par les cultures qu'ils nous font découvrir. Les enregistrements des différents audioguides du musée (collections permanentes ou expositions temporaires) ont nourri la Boîte à Voyages, j'ai pu en enregistrer d'autres à la fin de mon stage en Juin 2014.

Voici la liste des seize contes enregistrés et présents dans la deuxième version de la Boîte à Voyages :

Œuvre liée	Titre	Conteur	Source
	<i>Nganga et nkisi</i>	Gabriel Kinsa	Exposition "Recette des dieux, esthétique du fétiche".
	<i>Fleuve Congo</i>	Gabriel Kinsa	Exposition "Fleuve Congo".
	<i>Le Balayeur du désert</i>	Halima Hamdane	Visite contée Maghreb, enregistrement juin 2014.
	<i>La Naissance de Soundiata Keïta</i>	Catherine Ahonkoba	Exposition "Dogon".
	<i>Un Sourire de démon</i>	Isabelle Genlis	Enregistrement juin 2014.
	<i>La Jupe à mille plis</i>	Gwenola Sanquer	Audioguide section Asie.
	<i>La Hotte miraculeuse</i>	Gwenola Sanquer	Audioguide section Asie.
	<i>La Légende de Pounamu</i>	Céline Ripoll	Exposition "MĀORI, leurs trésors ont une âme".
	<i>Baïame et Ularu</i>	Céline Ripoll	Visite contée Océanie, enregistrement juin 2014.
	<i>La Légende du crocodile Andi Kabakmeli</i>	Céline Ripoll	Audioguide section Océanie.
	<i>La Légende du roi Tu'u ko Ihu</i>	Céline Ripoll	Visite contée Océanie, enregistrement juin 2014.
	<i>Ogresse Nevimbumbao</i>	Céline Ripoll	Visite contée Océanie, enregistrement juin 2014.
	<i>La Fondation de Tenochtitlán</i>	Catalina Pineda	Audioguide section Amériques.
	<i>Markha</i>	Catherine Plata	Enregistrement juin 2014.
	<i>Création du soleil et de la lune</i>	Catherine Plata	Exposition "Teotihuacán, cité des dieux", enregistrement juin 2014.
	<i>Légende Kayapo des premiers oiseaux d'Amazonie</i>	Catalina Pineda	Audioguide section Amériques.



Musiques de rituels *tovil* - Sri Lanka

Les rituels *tovil* sont accompagnés de musiques traditionnelles, en voici un exemple...



Lichchavi natuma 4'05 — Ce morceau prévient les dix-huit maladies ou infirmités. L'exorciste va invoquer les démons au travers des masques afin de localiser la source du désordre dans le monde des esprits. En dansant, il essaie d'apaiser le démon, de le charmer pour le convaincre de quitter le corps du malade. Lorsqu'il est satisfait, le démon libère sa victime qui recouvre la santé.

Tiré de l'album *Sri Lanka, maîtres-tambours guérisseurs*

© Tambours : Maître Banda (Korale Çedara Herat), Maître Thompsan (Karunachchari Thompsan), Maître Babalis (Pelikada Manannalage). Collecteur : François Jouffa. Éditeur : Buda Musique, Paris 2004.

* Cliquez sur les icônes des morceaux pour lancer la lecture.

Ce pdf est interactif, il doit être lu dans **ADOBE READER** pour profiter pleinement de son contenu.

Annexe 17. Lettre-accord d'autorisation d'utilisation d'œuvre dans la Boîte à Voyages

AUTORISATION D'UTILISATION D'ŒUVRE **Lettre-accord pour le dispositif de médiation culturelle** **« La Boîte à Voyages » du musée du quai Branly.**

Je, soussigné(e), _____, autorise à titre gracieux le musée du quai Branly à reproduire, à représenter et exploiter les œuvres listées en annexes 1 et 2 conformément aux articles L 122-2 et L 122-3 et L. 122-4 du Code de la propriété intellectuelle pour être intégré dans un outil d'éducation artistique et culturelle, proposé dans un cadre scolaire et péri-éducatif, selon les modalités suivantes :

- Exploitations autorisées : intégration des œuvres listées en annexe 1 dans l'outil d'éducation artistique et culturelle « La Boîte à Voyages ». Il s'agit d'un outil hors les murs, du type mallette pédagogique. Cet outil contient des supports imprimés et une clé USB qui présente pour chaque œuvre, un dossier de ressources rassemblant des pdf sécurisés multimédia. Les œuvres contenues par ces pdf sécurisés multimédia ne pourront être ni extraites, ni reproduites individuellement. Cet outil est destiné aux enseignants ainsi qu'aux encadrants du péri-éducatif. Il sera diffusé gratuitement auprès des établissements scolaires et structures éducatives partenaires du musée.
- Droits de reproduction et de représentation cédés : droits de reproduire et/ou de représenter les œuvres dans le monde entier par tous les procédés informatiques uniquement dans le cadre du dispositif d'éducation artistique et culturelle « La Boîte à Voyages » du musée du quai Branly. Ce dispositif pourra être disponible gratuitement et en téléchargement sur les sites Internet, Extranet et Intranet partenaires, édités ou coédités par le musée du quai Branly ; sur tous les supports tels que la téléphonie mobile, les smartphones, les tablettes numériques.
- Durée et étendue territoriale de l'autorisation : 10 années à compter de la mise à disposition du dispositif de médiation d'éducation artistique et culturelle « La Boîte à Voyage », le 1^{er} août 2014.

Je déclare avoir la pleine et entière jouissance des droits dont je dispose au profit du musée quai Branly. Je garantis expressément au musée du quai Branly la libre jouissance des droits d'auteur ainsi cédés contre tous troubles, revendications, ou éviction quelconque émanant d'un tiers quel qu'il soit.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Fait à Paris en deux exemplaires, le

2014.

NOM – PRENOM AUTEUR :
ADRESSE à compléter :

Signature :

Annexe 18. Demande de devis pour la réalisation matérielle de la Boîte à Voyages

Demande de devis :

- Boîte x1

Monocuvette ou autre

Dimensions : les plus petites possibles mais pouvant contenir des poster à plat de format A3 et rentrer dans une enveloppe à soufflet ou pochette matelassée A3+.

A titre indicatif, carton d'épaisseur 1,5 mm environ.

Impression quadrichromie seulement du couvercle

- Poster x24

Format A3 (297x420) – bords blancs (marges d'impression) coins carrés

Impression quadrichromie recto sur papier 300 g/m² couché mat

- Fiches x12

Format A4 (210x297mm) – bords blancs (marges d'impression) coins carrés

Impression quadrichromie recto/verso sur papier 300 g/m² couché mat

- Cartes 48 + 40 modèles

Cartes à jouer format poker (63x88 mm) – coins arrondis

Impression quadrichromie recto/verso sur papier 300 g/m² couché mat

Toutes les cartes sont différentes, mais 2 possibilités pour les bords (merci de nous indiquer la variante de prix pour chacune de ces possibilités) :

* Possibilité 1 : recto/verso bords fond perdu blanc

* Possibilité 2 :

- 48 cartes verso fond perdu marron, mais recto varient :

- o 6 fond perdu jaune
- o 6 fond perdu orange
- o 6 fond perdu rouge
- o 6 fond perdu bleu

- 40 cartes :

- o 16 : Recto/verso fond perdu bleu
- o 12 : Recto/verso fond perdu vert
- o 12 : Recto/verso fond perdu rouge

- Il nous faut des gabarits d'impression inDesign pour la boîte et les cartes (travail du graphiste en interne de notre côté) et les dimensions de vos marges d'impression pour les poster A3 et les fiches A4.

- Calage cf. page suivante

- Conditionnement

Rangement des éléments du jeu (sans film plastique) (sauf les clés USB en notre possession) dans les boîtes (sans film plastique), insertion dans cartons de transport et envoi au musée du quai Branly.

Pouvez-vous nous donner un prix pour 75, 100 et 150 tirages ?

Merci pour votre réponse.

Annexe 18. suite Demande de devis pour la réalisation matérielle de la boîte

- Calage

Les boîtes seront envoyées par la poste, il faut donc que les éléments soient bien calés. Voici notre suggestion mais nous restons ouverts à vos propositions.

Les fiches support A4 occuperaient une moitié de la surface de calage, elles seraient retenues sur les côtés droit et gauche par le calage et sur côtés haut et bas par la boîte)

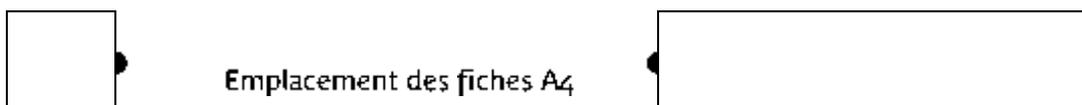


En ouvrant la boîte : les 24 posters

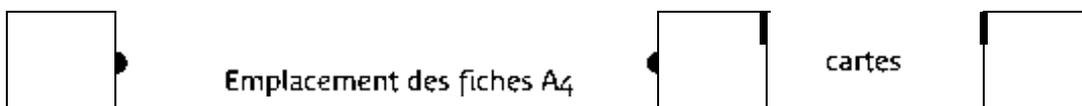


Sous les posters : les autres éléments dans leur calage

Suggestion calage, vue en coupe sur les bords haut et bas



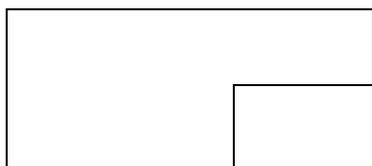
Suggestion calage, vue en coupe au niveau d'un jeu de cartes



Les 24 posters A3 se poseraient sur ce calage et seraient seulement retenus sur les côtés par la boîte.

Calage carton 4 emplacements (de haut en bas) :

- 2 empl. pour 48 et 40 cartes format poker
- 1 empl. pour fiches A4
- 1 empl. pour clé USB (34x14x6 mm clé seul + porte-clé attaché à un coin de la clé) → caler serré sur 3 côtés de la clé USB avec un emplacement plus grand pour le bord du porte-clé



Annexe 19. Photographies de la Boîte à Voyages en juillet 2014



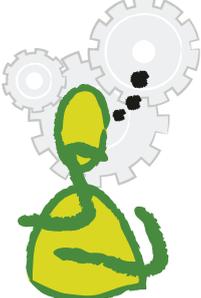
Annexe 19. suite Photographies de la Boîte à Voyages en juillet 2014



Détail des contenus : les fiches A4 recto (ci-dessus) et verso (ci-dessous), les jeux de carte et la clé USB.



Annexe 20. Exemples des cartes du jeu "Expo !"

 <h3>Équipe de communication</h3> <p>Dans l'équipe de communication, nous sommes trois. Il y a ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le chargé de communication: «<i>J'écris les textes qui présentent l'exposition et qui donneront envie au public de venir.</i>» • L'attaché de presse: «<i>C'est moi qui appelle les journalistes pour leur parler de l'exposition. Je leur donne des informations et les invite au vernissage pour qu'ils écrivent des articles de journaux sur l'exposition. Cela permet de faire connaître l'événement et de faire venir plus de visiteurs!</i>» • Le graphiste: «<i>J'utilise des signes, des images et des couleurs pour représenter visuellement l'exposition sur les affiches. Je peux par exemple créer un petit logo que les visiteurs identifieront du premier coup d'œil.</i>» 	 <h3>Où et quand ?</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Le lieu de l'exposition sera-t-il un endroit à l'intérieur de l'école/du collège? Si c'est en extérieur, attention à la météo! • Cet endroit est-il facile à trouver? Est-ce facile d'y circuler? • Quand peut-on utiliser cet espace? • Est-ce suffisamment grand pour y installer une exposition? • Y a-t-il des problèmes de sécurité? • À quelle heure les visiteurs pourront-ils venir? 	 <h3>Fabriquons!</h3> <p>Il faut fabriquer les supports pour bien présenter chaque œuvre.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si c'est un objet plat (tableau, photo, etc.) on peut l'accrocher au mur, sur une cimaise, sur un panneau ou autre. • Si c'est un objet en volume (sculpture, costume, céramique, etc.) on préférera un socle, un podium ou une table. • Dans les deux cas, il faut réfléchir si on les présente avec des protections ou non, et si oui préparer des encadrements sous-verre et des vitrines. • Il faut également penser aux supports des textes (panneaux, cartels, titres de salles, etc.) <p> Faisons des économies en utilisant des supports qui existent déjà dans la classe ou ailleurs dans l'établissement!</p> 
<h3>ACTEURS</h3>  <h3>ACTEURS</h3>	<h3>CONCEVOIR</h3>  <h3>CONCEVOIR</h3>	<h3>PRODUIRE</h3>  <h3>PRODUIRE</h3>

Bienvenue dans la Boîte à vOyaGeS !

Cette ressource pédagogique réunit des supports matériels et numériques pour mener des activités sur les collections du musée du quai Branly, de niveau élémentaire et collègue.

Cette boîte contient:

- Des **posters de 24 œuvres** provenant d’Afrique, d’Asie, d’Océanie et des Amériques
- 10 **fiches supports d’activités** prêtes à l’emploi
- Un jeu de cartes «**Expo!**» pour se familiariser avec les métiers du musée et la possibilité de se lancer dans la production d’une exposition
- 48 cartes «**Paires d’œuvres**» utiles pour différents jeux et activités
- Une **clé USB** avec:
 - un **pdf interactif** présentant dans le détail les 24 œuvres, avec pour chacune d’elles **une fiche découverte** pour les élèves et **deux activités**, mais aussi des propositions sur l’ensemble des œuvres et des suggestions par disciplines (français, histoire-géo, arts plastiques, techno, maths...)
 - un **dossier de ressources complémentaires** pour chaque œuvre du corpus: musiques, contes audio, vidéos, photographies, liens multimédias, documentation, recettes de cuisine...

Reprenant le programme d’histoire des arts, les ressources et les activités sont proposées «à la carte», à la fois clés en mains et facilement réadaptables, elles peuvent être utilisées individuellement et sans ordre particulier. La navigation interactive du pdf vous permettra de trouver rapidement ce qui vous intéresse.



À vous de choisir les escales de ce voyage !



★ MUSÉE DU QUAI BRANLY
là où dialoguent les cultures

Les 24 œuvres de la Boîte à vOyaGeS...



...et leurs activités,
pour élémentaire et collègue :



Statuette magique

Collecte magique

Mystérieux objets



Reine Bamiléké

Dessine-moi une reine

Le pouvoir par l'art



Gardien de reliquaire

Des gardiens et des formes

Rencontre en pays Kota



Jarre de Kabylie

Célébration, célébrations

Autour des contes kabyles



Masque Dogon

Des masques, des animaux

Hybrides zoomorphes...



Statue androgyne

Jeux de plaisanteries!

Si l'Histoire m'était contée...



Figure d'ombres

Mon atelier d'ombres

Ombres filmées



Masque d'exorcisme

Drôle de masque

Ridiculus!



Tambour de bronze

Notre tambour de pluie

Musique de la pluie



Jupe à mille plis

Plie-moi une jupe

Stylisme chinois



Costume de chamane

Voyage en musique

Chamanes d'Asie...



Hotte du Vlet Nam

Vannerie de papier

Civilisation du végétal



Pendentif hei-tiki

Hei-tiki, haka et poi-toa!

À la découverte des Maori



Peinture aborigène

Histoires codées

Parcours décodés



Crochet du Sepik

À la rencontre de mes ancêtres

Divin croco!



Statuette moai

Premier sculpteur de moai

BD sur l'île de Pâques



Masque Kanak

Retrouvailles Kanak

Cheveux d'ici et d'ailleurs



Masque-coliffe de l'ogresse

Troc et marionnetes

« Tu fais peur, tu émerveilles »



Sculpture aztèque

Animaux divins

Codex apocalyptique



Poupée katsina

Poupées à modeler

Eau précieuse



Couteau ulu

Une histoire au pays des glaces

Stylisation du Grand Nord



Vase de Teotihuacán

Vase à modeler

Blog-eau-sphère



Vase Nasca

Frises et symétries

Sur les traces des Nasca



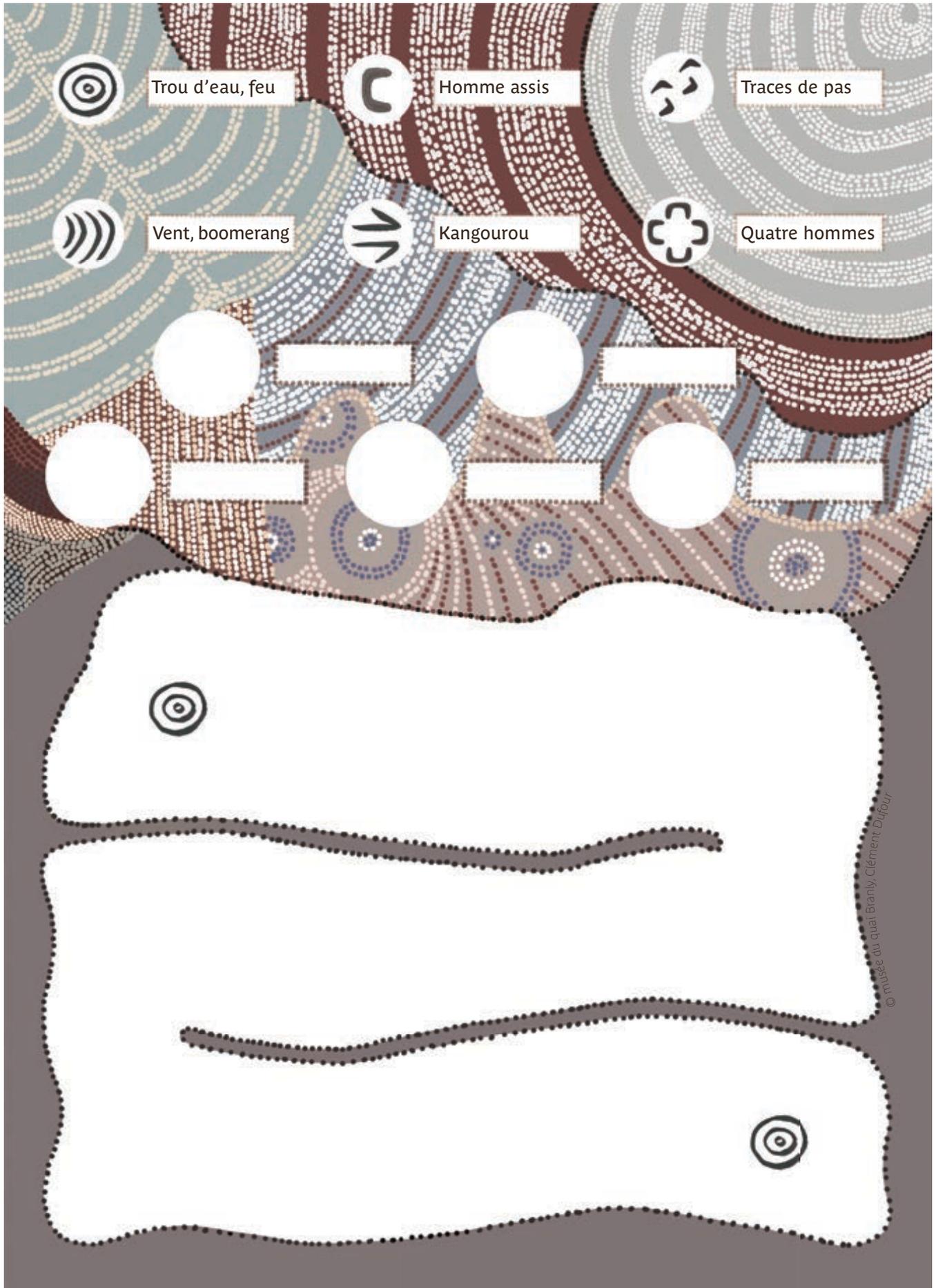
Masque cara grande

Apprentis plumassiers

Plumes et identités



Annexe 22. Exemple d'une fiche support d'activité : "Histoires codées" (recto)



Océanie

Serpent arc-en-ciel à cornes

Artiste: John Mawurndjul

Culture: Aborigène

Toponyme: Maningrida, terre d'Arnhem (territoire aborigène), Northern Territory, Australie

Datation: 2nde moitié du XX^e siècle

Matériaux: Pigments naturels, écorce d'eucalyptus

Dimensions et poids: 176 x 72 cm

Inventaire: 72.1997.6.2



HISTOIRES CODÉES !

Durée de l'activité: 2 séances (compter environ une heure par séance)

Objectifs: Comprendre la notion d'initiation, découvrir et s'appropriier le mode de représentation aborigène.

Matériel nécessaire:

- Photocopies de l'illustration au dos
- Matériel de dessin
- Facultatif: recueils de contes occidentaux ou aborigènes
- Ressources complémentaires sur la clé USB (dossier Océanie/3 - 2 Peinture aborigène)



Les peintures aborigènes racontent des histoires, leurs pictogrammes donnent les éléments et les lieux clés des récits. Proposez aux enfants de créer leurs propres pictogrammes et de les agencer dans le labyrinthe pour raconter une histoire.

Retrouvez plus d'informations sur l'œuvre et le déroulé complet de l'activité sur la clé USB.



★ MUSÉE DU QUAI BRANLY
là où dialoguent les cultures

Annexe 25. Exemples d'outils hors les murs autonomes de musées

Ce tableau reprend en partie l'étude de Maëlliss Dubois et Camille Faucourt dans leur rapport de recherche sur les trousse éducatives¹. À l'exception de la Boîte artistique du Musée d'art contemporain des Laurentides, ces outils sont à destination du milieu scolaire. De même, à l'exception des mallettes pédagogiques du Louvre tirées à plusieurs milliers d'exemplaires, les outils des autres musées sont des exemplaires uniques.

Nom	Musée	Mode de diffusion	Contenus	Commentaire
Mallette pédagogique	Louvre (Paris, FR)	Vente (99€)	Posters reproduisant des œuvres, cartes, livret, CD-ROM	3 exemplaires : Découvrir des chefs d'œuvre du Louvre ; L'art et son temps ; L'art et ses lieux < http://editions.louvre.fr/fr/les-ouvrages/publications-pedagogiques/maternelle-et-classes-primaires/decouvrir-des-chefs-doeuvre-du-louvre.html >
Mallette pédagogique	Musée Prinerie (Verdun, FR)	Prêt gratuit pour trois semaines	Fac-similés (manipulables voire cassables pour se familiariser avec la restauration de céramique) d'objets et d'outils, matériaux pour créer des objets, livret pour les élèves et dossiers pour l'enseignant.	8 exemplaires : 5 différentes sur la Préhistoire, 2 sur la Protohistoire et une sur la période gallo-romaine. < http://www.musee-prinerie-verdun.fr/Jeune-public/Mallettes-pedagogiques/Mallettes-pedagogiques >
Mallette de jeu	Musée des Beaux-Arts (Orléans, FR)	Prêt gratuit pour deux semaines lié à une visite	Posters reproduisant des œuvres, fiches et jeux selon les mallettes.	8 exemplaires : Petites Fenêtres (XIX ^e siècle) ; Puzzle et lotos (œuvres Écoles du Nord) ; Qui suis-je ? (portraits) ; La Couleur ; Le Rouge ; Les Animaux ; Geste et peinture ; Jeu de Loire. < ">http://www.musees.regioncentre.fr/Actualite/ressources_pedagogiques-2651.html?navID=&lang=FR&preprod=&idcat=D&idactualite=2651&mois=&iddateactualite=> >
Mallette documentaire	Musée-atelier du verre (Sars-Poteries, FR)	Prêt gratuit	Échantillons de verre, posters reproduisant des œuvres, fiches (artistes, techniques, histoires...), DVD avec une vidéo (selon les mallettes).	4 exemplaires : Le Paysage ; La Table, symbolisme du quotidien ; Équilibre, déséquilibre, mouvement ; Noir et Blanc. < http://museeerverre.lenord.fr/fr/Accueil/Programme/Groupes.aspx >
Mallette pédagogique	Palais Fesch musée des Beaux-Arts (Ajaccio, FR)	Prêt gratuit d'une semaine	Posters reproduisant des œuvres, livret.	4 exemplaires : Saint Jérôme ; Les âges de la vie ; Les Primitifs et la Renaissance ; Les Natures Mortes. Un exemplaire en plus sous la forme d'un jeu d'énigmes sur l'ensemble des collections. < http://www.musee-fesch.com/index.php/musee_fesch/Mini-sites/Ressources-pedagogiques/Mallettes-pedagogiques/Mallettes-pedagogiques/Outils-pedagogiques-a-emprunter >
Mallette pédagogique	L'Arche musée et archives (Saint-Pierre et Miquelon, FR)	Prêt gratuit de deux semaines, lié si possible à une visite	25 reproductions d'artefacts, livret, 22 fiches documentaires, frise chronologique et un DVD.	Un seul exemplaire : La préhistoire à Saint-Pierre et Miquelon. < http://www.arche-musee-et-archives.net/fr/19-malette-pedagogique.html >
Trousse éducative d'histoire	Musée McCord (Montréal, CA)	Location (pour 10 jours : 150\$ CA, possibilité animateur)	Quinze artefacts originaux, livret pour l'enseignant pour mener six activités.	Un seul exemplaire sur le XIX ^e siècle canadien. < http://www.mccord-museum.qc.ca/pdf/activities/trousse_secondaire2_FR.pdf >
Boîte artistique	Musée d'art contemporain des Laurentides (Saint-Jérôme, CA)	Vente (entre 30 et 35\$ CA) à destination des familles	Reproductions d'œuvres, fiches activités, DVD, matériel et outils variés de création plastique.	3 exemplaires : Marc Séguin, la foi du collectionneur ; Pierre Leblanc, le sculpteur ; Mutations, Jean-Paul Riopelle. < http://www.museelaurentides.ca/boutique/produits-derives/ >

¹ DUBOIS Maëlliss, FAUCOURT Camille. *Projet de conception et de production d'une trousse éducative sur les savoir-faire autochtones au Musée McCord*. Mémoire de stage sous la direction de Colette DUFRESNE-TASSÉ et Dominique TRUDEAU, École du Louvre et Université de Montréal, Montréal, 2013. 108 p.

Outreach Kits Programs	Museum of Anthropology (Vancouver, CA)	Location (pour 10 jours : 30\$ CA)	Artefacts (reproductions et originaux), échantillons, cartes, livret, documents, cassettes VHS (variables selon kit)	3 exemplaires : My Ancestors are Still Dancing ; Residential School ; Nunavut. < http://moa.ubc.ca/learn/outreach.php >
Burke Box	Burke Museum (Seattle, US)	Location (pour 1 semaine : 25 à 50\$ US)	Artefacts (reproductions et originaux), livret, poster, photos, documents, cartels, CD ou DVD, etc. (variables selon le kit)	20 exemplaires différents : 7 en archéologie, 6 en cultures amérindiennes, 1 en histoire américaine, 6 en cultures extra-occidentales hors États-Unis. < http://www.burkemuseum.org/education/boxes >
Teacher Resource Kit	Phoebe A. Hearst Museum of Anthropology (Berkeley, US)	NC	Artefacts (reproductions et originaux), livret, poster, photos, documents, cartels, cassettes audio, DVD, etc. (variables selon le kit)	5 exemplaires : California Indian Food and Culture ; Chinese Folk Art, Festivals, and Symbolism in Everyday Life ; Mexican Folk Art ; Yoruba Art and Culture ; Ishi: A Story of Courage, Strength and Hope. < http://hearstmuseum.org/education/teacher-resources >
Outreach Kits	Museum of Anthropology, Wake Forest University (Winston-Salem, US)	Location (pour 1 semaine : 20\$ US)	Artefacts (reproductions et originaux), livret, photos, documents, cartels, etc. (variables selon le kit)	9 exemplaires : Fun and Game ; We saw him first ! ; First in California ; It's a Small World ; Chinese Folk Art ; Shake, Rattle and Roll ; Elephants, Snakes and Crocs, Oh My! ; Maya: A Continuing People ; Becoming Human. < http://moa.wfu.edu/education/for-teachers/outreach-kits/ >
Maletas Didácticas	Museo del Oro (Bogotá, Colombie)	Prêt d'une semaine gratuit	Reproductions d'artefacts, livret, documents, etc.	9 exemplaires : Zenú ; Amazonas ; Muisca; Nariño; Quimbaya ; Calima ; Cauca ; La música de la vida ; Noticias de 16.000 años. < http://www.banrepcultural.org/museo-del-oro/educacion/maletas-didacticas >

Quelques illustrations de ces exemples de mallettes (© musée respectif) :



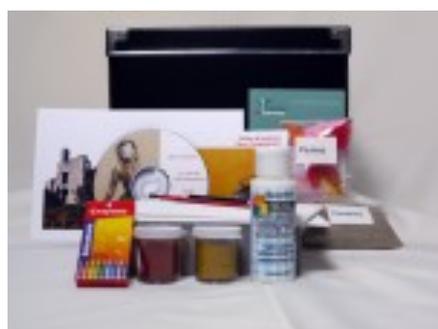
Mini Z'expositions du Musée en Herbe
© Musée en Herbe, photo Nora Bériou



Mallette pédagogique "La Préhistoire à Saint-Pierre et Miquelon"
de L'Arche musée et archives



Trousse éducative d'histoire
du Musée McCord



Boîte artistique "Marc Séguin, la foi du collectionneur" du Musée d'art contemporain des Laurentides

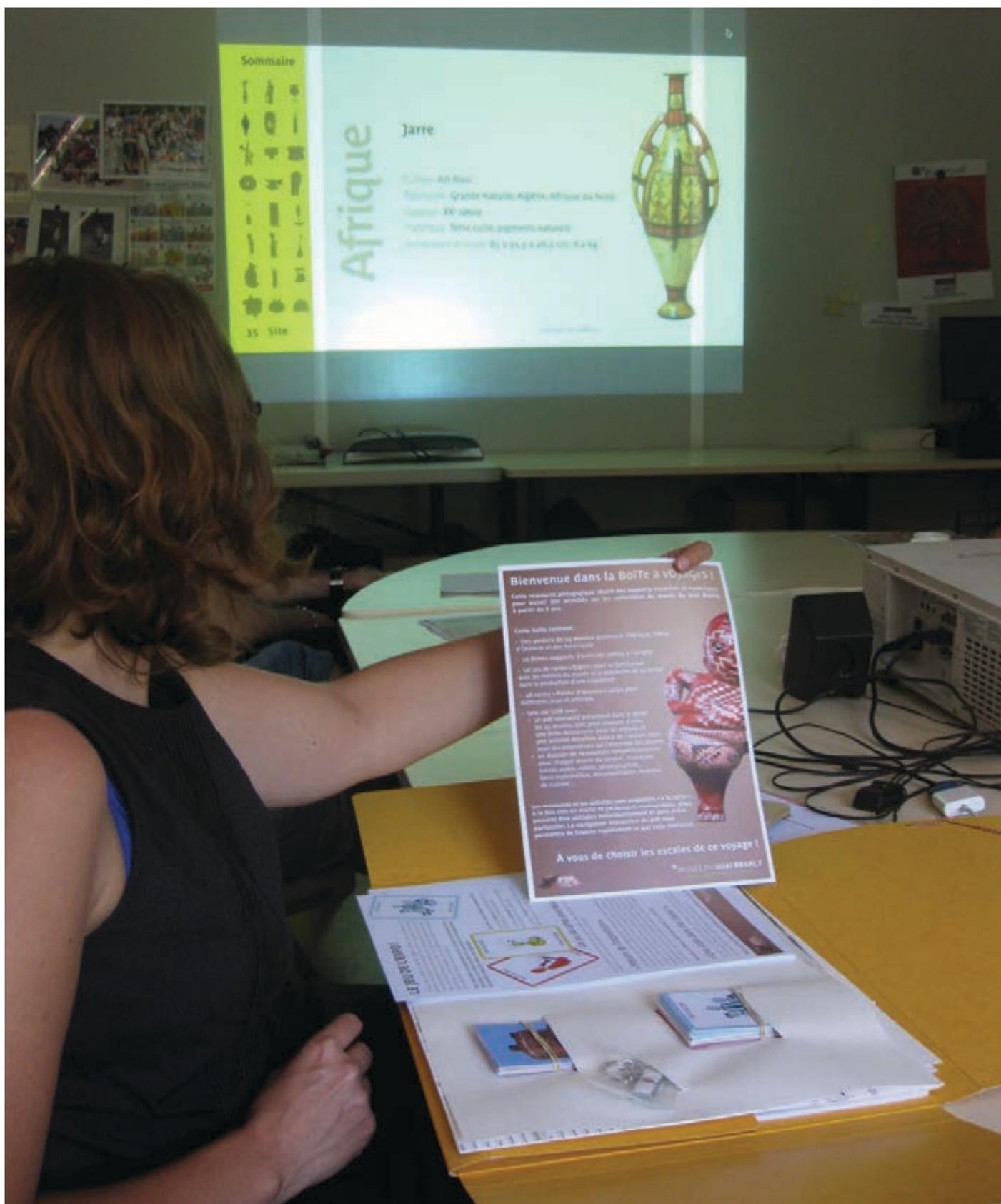


Outreach Kits du Museum Of Anthropology, Wake Forest University



Maleta didáctica "Cauca : espejo de la diversidad de Colombia"
du Museo del Oro

Annexe 26. Prototype utilisé lors des formations sur la Boîte à Voyages



13 juin 2014, espace J de Montfermeil : Formation d'encadrants périscolaires et extrascolaires, sur le musée du quai Branly et la Boîte à Voyages, dans le cadre de la préfiguration des Ateliers Nomades 2014.

Au premier plan le prototype de la Boîte à Voyages, rassemblant dans une pochette A3 les différents contenus matériels et la clé USB (les posters A3 ne sont ici pas visibles). Au second plan, la projection du document interactif de la Boîte à Voyages.

Annexe 27. Proposition d'un questionnaire d'évaluation pour la deuxième version de la Boîte à Voyages

En m'inspirant du questionnaire d'évaluation mis en place pour la première version et en me limitant au même nombre de questions, voici ma proposition de questionnaire auprès des destinataires de la Boîte à Voyages : enseignants de niveau élémentaire ou collègue et encadrants périscolaires.

1. Quel est votre groupe d'enfants (niveau scolaire, tranche d'âge groupe périscolaire, nombre d'enfants...) ? Si vous êtes enseignant au collège, quelle est votre discipline ?
2. Étiez-vous familiers du musée du quai Branly avant votre utilisation de la Boîte à Voyages ? D'autres musées ?
3. Dans quel contexte vous servez-vous de la Boîte à Voyages ?
4. Est-ce lié ou non à une (ou des) visite(s) au musée du quai Branly avec votre groupe d'enfants ? Si non, avez-vous présenté le musée aux élèves ?
5. Sur combien de séances avez-vous utilisé la Boîte à Voyages ? Comment se sont-elles déroulées ?
6. Quelles ressources de la Boîte à Voyages avez-vous utilisées ou projetez-vous d'utiliser (posters, fiches A4, découverte d'œuvres, activités, jeu de cartes "Expo" ou "Paires d'œuvres", ressources multimédias, etc.) ?
7. Comment utilisez-vous les ressources de la clé USB (photocopies, projection, inspiration pour concevoir d'autres séquences, etc.) ?
8. La navigation au sein de la clé USB et au sein du document interactif vous semble-t-elle aisée ? Avez-vous des difficultés pour lire les documents multimédias audio ou vidéos ?
9. Avez-vous lu le document interactif page après page ou en cliquant sur les différents liens et pictogrammes ?
10. Que pensez-vous des parties "découverte des œuvres" ?
11. Que pensez-vous des activités proposées autour des œuvres ? De leur séquençage ?
12. Parmi les six types d'activités (Création plastique, Autour des contes, Écriture, Arts vivants, Recherche documentaire, Enquêtes à la maison), lesquelles vous intéressent le plus et pourquoi ?
13. Que pensez-vous des deux activités autour du jeu de cartes "Expo !" ?
14. Trouvez-vous la Boîte à Voyages trop ou pas assez scolaire ? Trop ou pas assez ludique ? Similaire ou complémentaire à votre approche pédagogique ?
15. L'avez-vous partagée avec des personnes en charge des mêmes enfants que vous (enseignants, encadrants périscolaires ou autres) ?
16. À travers la Boîte à Voyages, quel aspect vous a semblé le plus intéressant à aborder avec les enfants ? Et quel aspect a le plus intéressé les enfants ?
17. Avez-vous complété l'utilisation de la Boîte à Voyages par d'autres ressources (ouvrages, sites Internet, etc.) ?
18. Qu'attendez-vous d'une ressource de ce type de la part d'un musée ? Avez-vous d'autres commentaires ou suggestions à propos de la Boîte à Voyages ?

Le groupe scolaire Victor Hugo et les arts premiers

2014-2015



★ musée du quai Branly
LÀ OÙ DIALOGUENT LES CULTURES

Notre projet :

Fédérer l'école autour d'un projet sur les arts premiers en lien avec le projet « Ateliers Nomades du musée du quai Branly à Clichy-sous-Bois et Montfermeil »

Notre objectif collectif :

Pendant l'année scolaire :

- Attribuer à chaque niveau de classe l'étude d'un continent.
- Deux classes d'un même niveau : coopération autour d'un continent et travail en commun pour la présentation de fin d'année.
- Travailler le lien entre des classes de niveaux différents
 - . présenter aux autres niveaux le continent sur lequel on travaille,
 - . développer des lectures orales entre les niveaux différents sur des albums lus,
 - . visiter le musée : visite préparée et présentée par un niveau à un autre niveau qui découvrira les œuvres sur lesquelles la classe « invitante » a travaillé.
- Implication des familles dans le projet par l'ouverture aux parents d'ateliers d'arts plastiques dans lesquels ils seront invités à accompagner les élèves et à réaliser eux même des œuvres qui seront exposées.

Présenter dans l'école en fin d'année la « La quinzaine des arts premiers » du 8 au 20 juin 2015.

Cette quinzaine sera le temps fort de l'année au cours duquel se produira chaque jour un événement culturel.

Ces événements se produiront dans des lieux différents de l'école.

On pourra ainsi chaque jour assister à un moment fort : la pièce de théâtre d'une classe qui sera présentée dans l'école plusieurs fois dans une journée aux autres classes, sur le même principe, l'exposition et la présentation des œuvres réalisées par une classe aux autres classes, et ainsi, un autre jour, une représentation des danses chorégraphiées et réalisées par une autre classe, puis des chants, une exposition de photos... De telle façon que chaque jour il se passe un événement culturel autour des arts premiers.

L'événement phare de la clôture de la quinzaine sera une représentation de la pièce de théâtre, des contes, chants, danses des quatre continents objets du musée, sur fond de projections des œuvres étudiées. Cette représentation se fera alors dans un lieu unique, rassemblera toute l'école et sera ouverte aux familles.

Lien et partenariat avec le musée du quai Branly

Le musée se déplace à Clichy et Montfermeil du 15 au 30 novembre pour les **ateliers nomades**. Cette quinzaine annoncera l'ouverture de notre projet d'école.

Tout au long de l'année les 12 classes du groupe scolaire (de la grande section au CM2) se rendront chacune 3 fois au musée du Quai Branly.

La première fois, par niveau, avec un conteur.

La seconde fois la visite sera suivie d'un atelier.

La troisième fois une classe d'un niveau invitera une classe d'un autre niveau à découvrir « ses œuvres »

Le déroulement du projet :

- Dans la classe :

La pièce maîtresse du projet est « **la boîte à voyages** » proposée par le musée du quai Branly. Cette boîte présente 24 œuvres du musée et un prolongement pédagogique de ces œuvres.

Chaque maître reste responsable du déroulement pédagogique du projet dans sa classe. Il organisera son articulation dans sa programmation tout au long de l'année.

Une liste d'ouvrage est présentée en annexe et les référents théâtre et danse seront à sa disposition.

- Dans l'école :

Un travail d'équipe sera indispensable pour fixer les grandes étapes du déroulement du projet dans l'école. Ce travail se fera avec les intervenants.

Les CP travailleront sur l'Afrique.

Les CE1 travailleront sur l'Asie

Les CM1 sur l'Amérique (en lien avec le programme d'Histoire)

Les CM2 sur l'Océanie

Les Grandes sections et les CE2 ne se rattacheront pas à un continent particulier.

Les CM2 auront en plus la tâche de coordinateur et d'organisateur de la quinzaine (collecte d'informations sur les événements proposés par chaque classe, réalisation du calendrier de la quinzaine : lieux de présentation dans l'école et des passages des classes, réalisation de la maquette)

L'échange entre maîtres pour les liens dans le niveau et avec les niveaux différents pour les modalités de mise en œuvre de ces échanges (nature et date) devront se faire en septembre 2014.

Nos partenaires possibles :

- Le musée du Quai Branly dans le cadre du partenariat « Ateliers Nomades du musée du quai Branly à Clichy-sous-Bois et Montfermeil » en lien entre l'école et Charlotte Brès responsable du projet.

- Un conteur, référent pour toutes les classes de l'école pour la partie conte et théâtre et metteur en scène d'une pièce de théâtre qui sera présentée par une classe en fin d'année.

- Un chorégraphe, référent pour toutes les classes de l'école de la partie danse et intervenante dans la classe

- Des photographes : dans le cadre du projet (renouvelé pour 2014/2015) qui relie notre école avec trois photographes depuis deux ans, nous pourrions dans la continuité du travail engagé ,et, en lien avec notre projet, axer la collaboration sur notre thème.

Les objectifs pédagogiques : les compétences du socle commun travaillées

Compétence 1 : La maîtrise de la langue française

- s'exprimer à l'oral comme à l'écrit dans un vocabulaire approprié et précis ;
- prendre la parole en respectant le niveau de langue adapté ;
- lire avec aisance (à haute voix, silencieusement) un texte ;
- lire seul des textes du patrimoine et des œuvres intégrales de la littérature de jeunesse, adaptés à son âge ;
- dégager le thème d'un texte ;
- utiliser ses connaissances pour réfléchir sur un texte (mieux le comprendre, ou mieux l'écrire) ;
- rédiger un texte d'une quinzaine de lignes (récit, description, dialogue, texte poétique, compte rendu) en utilisant ses connaissances en vocabulaire et en grammaire ;

Compétence 4 : La maîtrise des techniques usuelles de l'information et de la communication

- utiliser l'outil informatique pour s'informer, se documenter, présenter un travail ;

Compétence 5 : La culture humaniste

- dire de mémoire, de façon expressive une dizaine de poèmes et de textes en prose ;
- interpréter de mémoire une chanson, participer avec exactitude à un jeu rythmique ; repérer des éléments musicaux caractéristiques simples ;
- identifier les principales périodes de l'histoire étudiée, mémoriser quelques repères chronologiques pour les situer les uns par rapport aux autres en connaissant une ou deux de leurs caractéristiques majeures ;
- identifier sur une carte et connaître quelques caractères principaux des grands ensembles physiques et humains de l'échelle locale à celle du monde ;
- connaître quelques éléments culturels d'un autre pays ;
- lire et utiliser différents langages : cartes, croquis, graphiques, chronologie, iconographie ;
- distinguer les grandes catégories de la création artistique (littérature, musique, danse, théâtre, cinéma, dessin, peinture, sculpture, architecture) ;
- reconnaître et décrire des œuvres visuelles ou musicales préalablement étudiées : savoir les situer dans le temps et dans l'espace, identifier le domaine artistique dont elles relèvent, en détailler certains éléments constitutifs en utilisant quelques termes d'un vocabulaire spécifique ;
- exprimer ses émotions et préférences face à une œuvre d'art, en utilisant ses connaissances ;
- pratiquer le dessin et diverses formes d'expressions visuelles et plastiques (formes abstraites ou images) en se servant de différents matériaux, supports, instruments et techniques ; - inventer et réaliser des textes, des œuvres plastiques, des chorégraphies ou des enchaînements, à visée artistique ou expressive.

Compétence 6 : Les compétences sociales et civiques

- respecter les autres, et notamment appliquer les principes de l'égalité des filles et des garçons ;
- avoir conscience de la dignité de la personne humaine et en tirer les conséquences au quotidien ;
- respecter les règles de la vie collective,
- prendre part à un dialogue : prendre la parole devant les autres, écouter autrui, formuler et justifier un point de vue ;
- coopérer avec un ou plusieurs camarades ;

Compétence 7 : L'autonomie et l'initiative

- montrer une certaine persévérance dans toutes les activités ;
- s'impliquer dans un projet individuel ou collectif ;
- soutenir une écoute prolongée (lecture, musique, spectacle, etc.).

Annexe : Liste (non exhaustive) d'ouvrages de la littérature de jeunesse.

Asie :

- Marco Polo : Le livre des merveilles
- Ingrid Chabert : La tisseuse de nuages
- Alexia Sabatier : Sous l'œil du dragon
- Jean Sébastien Blank : L'oiseau des steppes
- Erik l'Homme : Contes d'un royaume perdu
- Henri Gougard : Contes d'Asie
- Muriel Blok : Le poil de la moustache du tigre
- Carl Norac : Asha

Amériques :

- Hélène Barsotti : Alawa enfant indien d'Amérique
- Osvaldo Torès : 15 contes d'Amérique latine
- Alan Mets : Igloo
- Jack London : construire un feu
- Patrick Chamoiseau : Le commandeur d'une pluie
- Christiane Lavaquerie : Kachina Trésors des peuples d'Amérique du nord
- Diane Barbara : L'indien, le serpent et la nuit.

Afrique :

- Marie Sellier : L'Afrique petit Chaka
- Philippe Corentin : l'Afrique de Zigomar
- Monique Bermond : L'oiseau de pluie
- A-C de Boel : Rafara un conte populaire africain
- Contes croisés, quand l'Afrique et l'Europe se répondent
- T. Dedieu : Yakouba
- Albert Lemant : Lettres des isles Girafines
- Carl Norac : Le petit serpent de pluie
- Carl Norac et AC de Boel : Akli prince du désert
- Marion Lesage : Sais tu où va le soleil ?

Océanie :

- Chrytel Proupuech : Yapa
- Cyril Hahn : Une peinture de rêve
- Annie Langlois : la petite fille qui voulait voir le désert
- C. Merleau Ponty : Histoire des Maori
- Revue Dada 88 : Océanie et arts premiers
- Françoise Kérisel : Pourquoi les baleines chantent elles ? Contes d'Océanie
- L'arbre Pométia de Tagaloa : Conte bilingue Wallisien Français
- Céline Ripoll : Le jade des Maori
- Annie Langlois : 10 contes d'Australie

Annexe 29. Proposition de facsimilés pour la troisième version de la Boîte à Voyages

Cette proposition de facsimilés a été établie en fonction de la dimension des œuvres et de l'intérêt de leur manipulation.



Statuette de singe *nkisi*
Culture Kongo (Afrique)
45,5 x 13 x 17,5 cm

(NB : La moitié de sa hauteur est en plumes pouvant être pliées dans la boîte)

La manipulation permettrait de mieux percevoir les deux cavités ménagées sur le ventre et dans le dos. Selon le type de reproduction, la diversité des matériaux (bois, plumes, verre (miroir), fibres végétales) serait également intéressante.



Figure d'ombres
Culture Han (Asie)
31 x 17,2 x 1 cm

La manipulation permettrait de mieux percevoir les différentes articulations pour animer cette figure d'ombres, ainsi que d'en comprendre le principe de mise en scène à l'aide d'un écran et d'une source de lumière.



Pendentif *hei-tiki*
Culture Maori (Océanie)
15,5 x 9,8 x 1,3 cm

La manipulation permettrait de mieux visualiser la façon dont était porté ce pendentif, sa taille par rapport à un buste humain.



Couteau *ulu*
Culture Yup'ik (Amériques)
15,3 x 12,5 x 2,9 cm

La manipulation permettrait de mieux percevoir la prise en main de ce couteau, de son manche, et à l'aide d'une vidéo complémentaire, de mimer les différents gestes opérés pour couper et racler.

Annexe 30. Proposition d'échantillons manipulables pour la troisième version de la Boîte à Voyages

Ces échantillons pourraient par exemple être le support d'une activité transversale qui consisterait à associer chaque échantillon au poster de l'œuvre dont il est issu.

Œuvre concernée	Échantillon potentiel	Échantillon de pigment naturel
Statuette magique <i>nkisi nkondi</i> Kongo	Petit sac en tissu fermé par un miroir.	Noir de charbon, craie blanche ou kaolin, terre rouge.
Statue de reine porte coupe Bamiléké	Fragment de bois recouvert de perles de verre et de cauris	–
Gardien de reliquaire Kota	Fragment de bois recouvert de plaques de cuivre et de laiton.	–
Jarre de Kabylie	Fragment de terre cuite peinte avec des pigments naturels.	Terres ocres de différentes couleurs.
Masque de singe noir Dogon	Fragment de bois patiné.	–
Statue androgyne, style Djennenké	Fragment de bois gravé des mêmes motifs de scarification de la statue.	–
Figure d'ombres Han	Deux pièces de cuir découpées, peintes et articulées.	–
Masque d'exorcisme cinghalais	Fragment de bois peint.	Noir de charbon, terres ocres de différentes couleurs.
Tambour de bronze Dông Song	Fragment de bronze gravé.	–
Jupe de femme Hmong	Échantillon de coton brodé.	Indigo (poudre extraite du <i>strobilanthes cusia</i> ou autre).
Costume de chamane Evenk	Lanière de cuir peinte.	–
Hottes du Vietnam	Échantillon de vannerie végétale avec des brins teints au noir de fumée.	Noir de charbon.
Pendentif <i>hei-tiki</i> Maori	Morceau de jade vert.	–
Peinture aborigène du Serpent Arc-en-ciel à cornes	Écorce d'eucalyptus peinte avec des pigments naturels.	Terres ocres de différentes couleurs.
Crochet <i>Iatmul</i>	Fragment de bois peint avec des pigments naturels.	Noir de charbon, craie blanche et terres ocres de différentes couleurs.
Statuette <i>moai kavakava</i> Rapa Nui	Bois patiné incrusté d'un coquillage.	–
Masque de deuilleur <i>apouema</i> Kanak	Échantillon bois de houp.	Noir de charbon, craie blanche et terre rouge.
Masque-coiffe du Vanuatu	Échantillon de fougère arborescente.	Noir de charbon, craie blanche, terre rouge et bleu de lessive.
Statue aztèque du singe Ehécatl	Fragment de roche volcanique.	–
Poupée rituelle <i>katsina</i> Hopi	Fragment de bois de peuplier peint.	Noir de charbon, craie blanche, terres ocres de différentes couleurs et pigment bleu.
Couteau de femme <i>ulu</i> Yup'ik	Échantillon de fer.	–
Vase tripode aux papillons de Teotihuacán	Fragment de céramique décoré au champlévé.	–
Vase Nasca	Fragment de céramique décoré par engobe.	Terres ocres de différentes couleurs.
Masque <i>cara grande</i> Tapirapé	Support en fibre végétale orné d'une plume colorée et d'un piquant de porc-épic.	–